

3 in 1

Rimorchio  
Passeggino  
Jogger

# Manuale per l'utente

## ITALIANO

Croozer Kid Plus for 1  
Croozer Kid Plus for 2

Croozer Kid for 1  
Croozer Kid for 2



# **CROOZER**<sup>®</sup>

## COLOPHON

**Pubblicato da:** Croozer GmbH  
Oskar-Jäger-Str. 125  
D-50825 Colonia  
Germania

Tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà di Croozer GmbH. Testi, indicazioni e figure del presente manuale non dovranno essere riprodotti, distribuiti o utilizzati a fini commerciali senza autorizzazione, né potranno essere divulgati a terzi.

Potrai richiedere ulteriori manuali riguardanti l'uso di questo veicolo rivolgendoti a Croozer GmbH o scaricandoli dal sito [www.croozer.com](http://www.croozer.com). Il presente manuale è stato redatto con la massima cura. Se nonostante ciò dovessi scoprire degli errori, ti saremo grati se ci vorrai informare.

**Impostazione, testo, design grafico ed editing:**  
W. Piontek, [www.technik-transparent.de](http://www.technik-transparent.de)

**Foto:** W. Piontek und Croozer GmbH

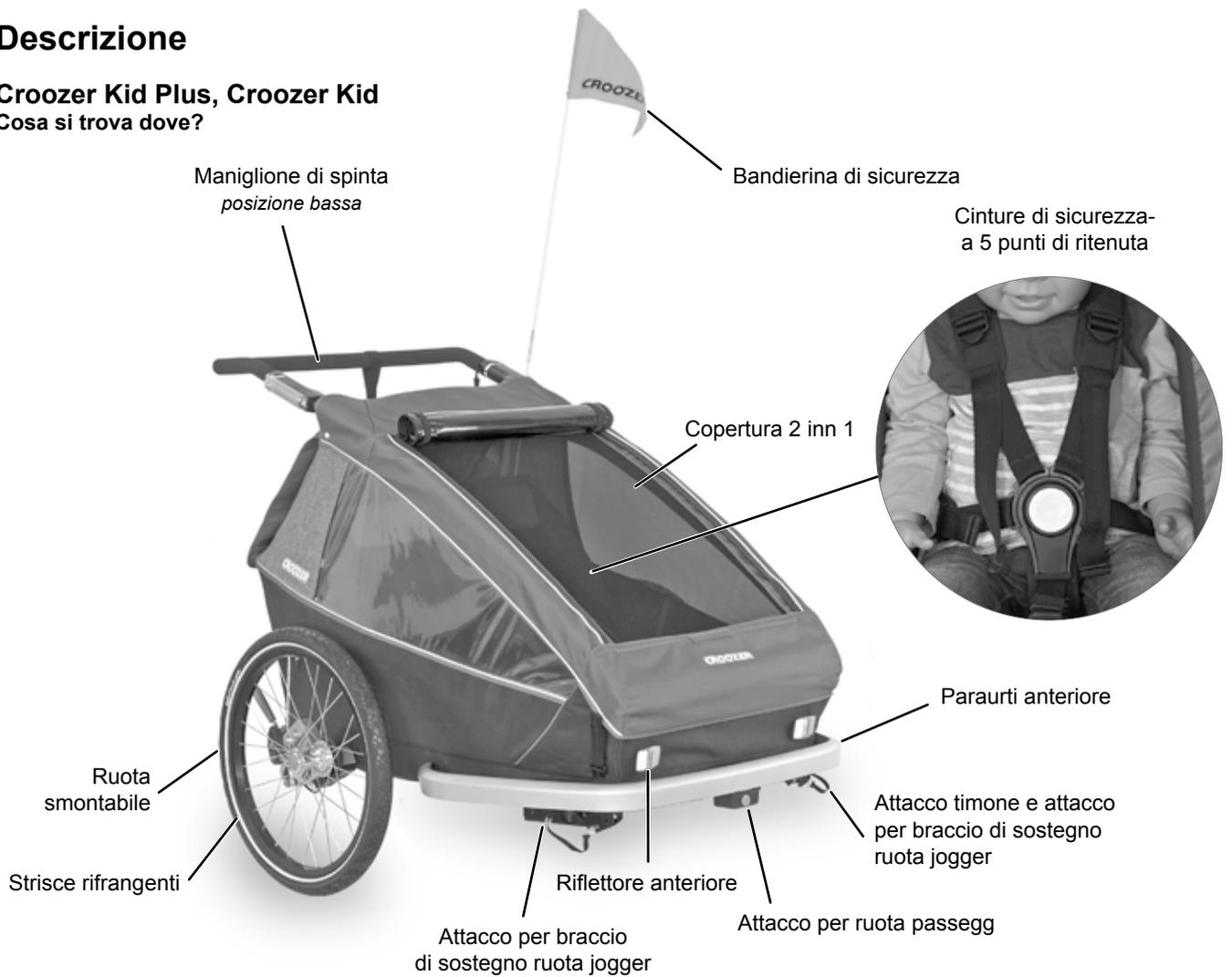
**Indice**

<b>Descrizione</b> . . . . .	<b>2</b>	Collegare il Croozer alla bicicletta da traino . . . . .	28
Croozer Kid Plus, Croozer Kid . . . . .	2	Sganciare il Croozer dalla bicicletta da traino . . . . .	29
Che cosa sono il Croozer Kid Plus e il Croozer Kid? . . . . .	4	Chiudere ed aprire le cinture di sicurezza . . . . .	30
Come utilizzare il Croozer Kid Plus e il Croozer Kid? . . . . .	4	Adattare le cinture di sicurezza alle dimensioni del	
Come non devono essere utilizzati il Croozer Kid Plus		bambino . . . . .	31
e Croozer Kid? . . . . .	4	Adattare il capezzale alle dimensioni del bambino. . . . .	31
Orientamento e convenzioni . . . . .	4	Come sistemare i bagagli . . . . .	32
Normative vigenti. . . . .	4	Utilizzare il sistema di illuminazione . . . . .	34
Materiali atossici . . . . .	4	Considerazioni speciali sulle sospensioni del	
<b>Prescrizioni di sicurezza</b> . . . . .	<b>5</b>	Croozer Kid Plus . . . . .	34
Simboli ed avvertenze . . . . .	5	Considerazioni speciali sulla guida di una bicicletta	
Leggere questo manuale ed attenersi alle indicazioni		trainante rimorchio . . . . .	35
in esso riportate . . . . .	5	Considerazioni speciali per l'uso come passeggino	
Per chi è adatto il Croozer Kid Plus o il Croozer Kid? . . . . .	5	o jogger. . . . .	37
Chi può guidare la bicicletta con il rimorchio		<b>Come trasportare il tuo Croozer</b> . . . . .	<b>39</b>
agganciato? . . . . .	5	Intervalli di controllo . . . . .	40
Requisiti della bicicletta alla quale va agganciato il		Intervalli di manutenzione . . . . .	40
rimorchio . . . . .	5	Ispezione del timone, del giunto, dei componenti	
Disposizioni di legge per il trasporto di bambini . . . . .	6	del kit jogger e kit passeggino . . . . .	41
Prima di partire . . . . .	6	Ispezione del rivestimento di tessuto. . . . .	41
Viaggiare con il Croozer . . . . .	6	Ispezione e manutenzione delle ruote . . . . .	41
Utilizzo, rimessaggio e trasporto . . . . .	7	Controllo della pressione e del battistrada delle	
Assemblaggio, manutenzione e messa in funzione . . . . .	7	gomme . . . . .	41
<b>Assemblaggio iniziale e montaggio del</b>		Manutenzione del cilindro di chiusura della testa	
<b>Croozer</b> . . . . .	<b>8</b>	del timone . . . . .	42
Verifica del contenuto della confezione . . . . .	8	Ispezione del Croozer dopo un incidente . . . . .	42
Aprire il Croozer . . . . .	9	<b>Pulizia, cura e immagazzinaggio del</b>	
Installazione del paraurti . . . . .	10	<b>Croozer</b> . . . . .	<b>43</b>
Controllare e regolare i freni di stazionamento del		Come devo pulire e aver cura del mio Croozer? . . . . .	43
Croozer Kid Plus . . . . .	11	Come devo riporre il mio Croozer? . . . . .	43
Controllare e regolare i freni di stazionamento del		Come preparare il Croozer per lo smaltimento? . . . . .	44
Croozer Kid. . . . .	12	<b>Dati tecnici</b> . . . . .	<b>45</b>
Montaggio e rimozione del maniglione di spinta con		<b>Accessori</b> . . . . .	<b>46</b>
nastro di sicurezza . . . . .	14	<b>Sicurezza verificata</b> . . . . .	<b>47</b>
Inserire la vasca di protezione vano piedi . . . . .	15	<b>Dichiarazione di garanzia</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>Come convertire il Croozer in</b>		<b>Distributori</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>rimorchio da bicicletta</b> . . . . .	<b>16</b>		
Montaggio e smontaggio del timone. . . . .	16		
Installazione del dado portagiunto sulla			
bicicletta da traino . . . . .	17		
Installazione della bandierina di sicurezza . . . . .	20		
<b>Come trasformare il Croozer in</b>			
<b>passeggino</b> . . . . .	<b>21</b>		
Come installare la ruota passeggino . . . . .	21		
<b>Come trasformare il Croozer in jogger</b> . . . . .	<b>22</b>		
Come montare i bracci sostegno ruota. . . . .	22		
Come installare la ruota jogger. . . . .	23		
Come usare il cinturino di sicurezza . . . . .	24		
<b>Come usare il tuo Croozer</b> . . . . .	<b>25</b>		
Attiva e disattiva il freno di stazionamento . . . . .	25		
Come aprire e chiudere la copertura. . . . .	26		
Come usare l'insero di aerazione . . . . .	26		
Far salire e scendere i bambini . . . . .	27		

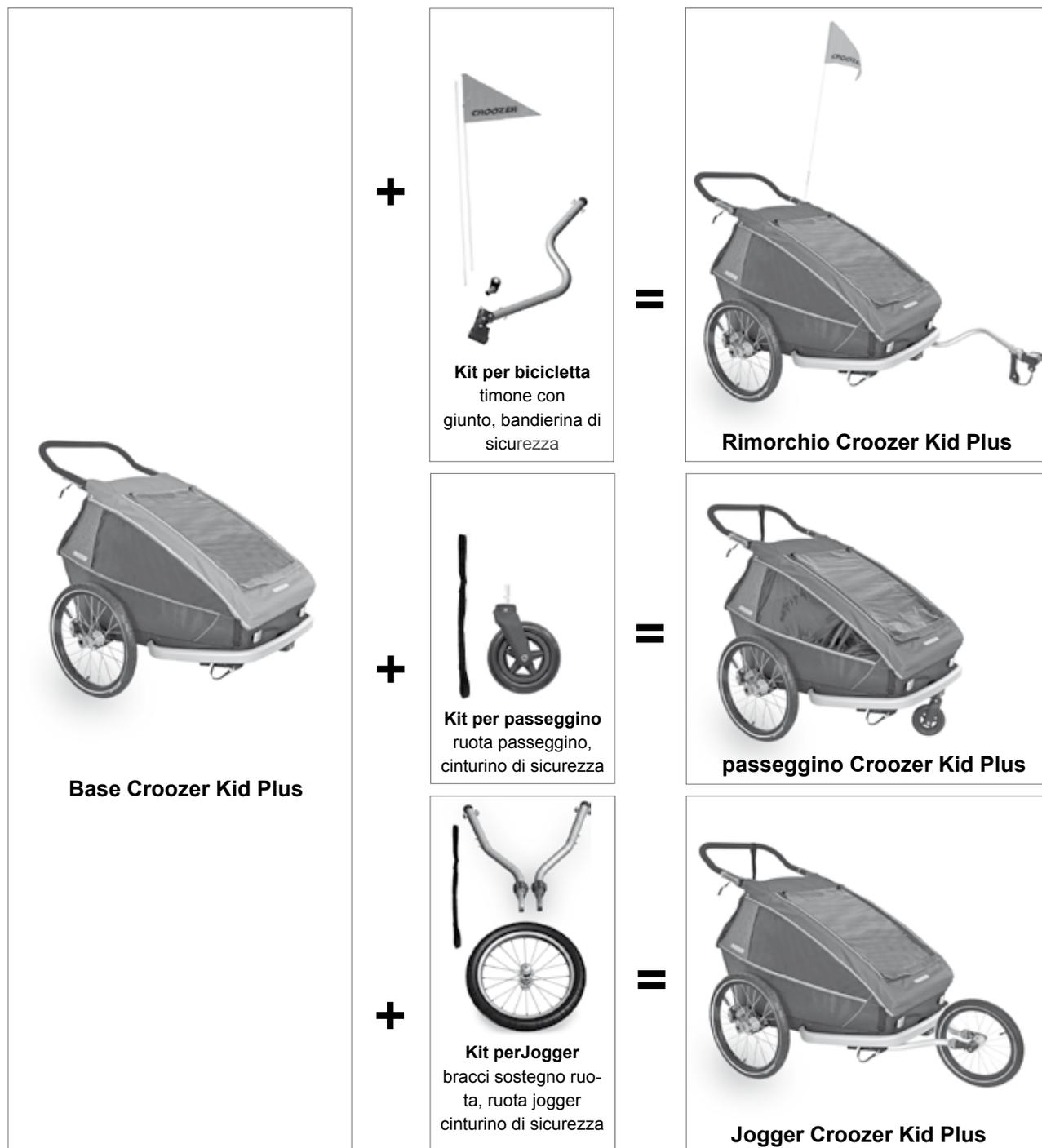
## Descrizione

### Descrizione

#### Croozer Kid Plus, Croozer Kid Cosa si trova dove?



### Sistema 3-in-1



### Sistemi di sicurezza

**Sistemi di sicurezza Click & Crooz®**  
 inserire semplicemente, incastro automatico, staccare premendo pulsante

per giunto 

per ruota passeggino 

**Perno di sicurezza a molla**  
 per maniglione di spinta 

**Perno di sicurezza a sfera (magnetico)**  
 Agli attacchi timone e bracci di sostegno ruota jogger 

### Che cosa sono il Croozer Kid Plus e il Croozer Kid?

Il Croozer Kid Plus o il Croozer Kid è un veicolo per il trasporto di bambini. Si tratta di un elemento base che grazie ai suoi accessori può essere trasformato con pochi gesti in rimorchio per bicicletta, passeggino o jogger. In questo modo eviterai di dover acquistare tutta una serie di dispositivi diversi, infatti con il Croozer potrai andare in bicicletta, passeggiare nel parco o in campagna.

### Come utilizzare il Croozer Kid Plus e il Croozer Kid?

Il Croozer è destinato all'utilizzo privato come rimorchio per bicicletta, passeggino e jogger, per il trasporto di bambini nelle ore diurne su strada e sentieri ben livellati, nel rispetto di quanto riportato in questo manuale. I bambini devono essere in grado di sedere autonomamente ed avere un'età compresa nella fascia sotto specificata. Se non possono sedere autonomamente, è necessario l'uso dell'amaca baby Croozer. Si può inoltre trasportare del bagaglio negli scomparti previsti per questo scopo, nel rispetto dei limiti di carico riportati nella tabella seguente.

Il carico deve essere assicurato in modo da evitare che scivoli. In nessun caso deve costituire un pericolo per i bambini trasportati.

Massima capacità di carico* (bambino + bagaglio)	
Croozer Kid Plus/Kid for 1	35 kg (77 lbs) max. 1 bambino
Croozer Kid Plus/Kid for 2	45 kg (100 lb) max. 2 bambini
di questo vano bagagli	max. 5 kg (11 lb)
di questo porta biberon (accessorio)	max. 2 kg (4.4 lb)
Età minima dei bambini	
Senza amaca baby	6 mesi (se il bambino può sedere autonomamente)
Nell'amaca baby(accessorio)	1 mese
Età massima dei bambini	
Senza amaca baby	6 anni
nell'amaca baby(accessorio)	10 mesi
Altezza massima dei bambini	
	117 cm (46 inch)
Carico verticale sul timone	
	3 - 8 kg (6.6 - 17.6 lb)
* I dati valgono soltanto se il carico verticale sul timone rientra tra i valori limiti di 3-8 kg (6,6 - 17,6 lb). Vedi a pagina 33.	

Qualora il Croozer sia utilizzato come rimorchio per bicicletta in condizioni di visibilità scarsa, di notte, all'alba o al tramonto, deve essere equipaggiato con fanalini in conformità alle leggi e regolamentazioni per la circolazione stradale del Paese in cui ci si trova. Il Croozer Kid Plus è provvisto di un sistema di illuminazione integrato Click & Flash sul maniglione di spinta. Il Croozer Kid è provvisto di un sistema di illuminazione a batteria che deve essere inserito nel loop di montaggio della copertura del vano bagagli. Il Croozer Kid può essere equipaggiato anche con il sistema di illuminazione Click & Flash per il maniglione di spinta. Tutti i ricambi e gli accessori montati sui due modelli Croozer devono essere approvati da Croozer GmbH e correttamente installati a regola d'arte.

### Come non devono essere utilizzati il Croozer Kid Plus e Croozer Kid ?

Ogni utilizzo non specificato nel paragrafo precedente è da considerarsi non consentito. Il Croozer non può essere utilizzato per il trasporto contemporaneo di animali e bambini. Il Croozer Kid non deve essere utilizzato come rimorchio per il trasporto di cose. Il jogger e il passeggino non possono essere utilizzati per fare jogging o skating. Di più su questo a pagina 37. Sono proibiti l'uso commerciale, il sovraccarico, la velocità troppo elevata, le riparazioni non effettuate a regola d'arte e l'utilizzo su strade o sentieri non pavimentati. Non è consentita l'installazione di seggiolini per auto e l'uso del maniglione di spinta per il trasporto di veicoli per bambini o altri bagagli, ad eccezione del porta biberon proposto da Croozer GmbH come accessorio.

Non è consentito trainare il Croozer configurato come rimorchio utilizzando un veicolo a motore, come un motorino o uno scooter. Questo vale anche per le bici a propulsione elettrica che raggiungono una velocità superiore ai 25km/h. Il dado portagiunto non deve essere utilizzato su bici con motore elettrico con presa sulla ruota posteriore, a meno che non sia consentito dal produttore. Croozer GmbH non si assume alcuna responsabilità riguardo a danni derivanti dalla disattenzione di quanto riportato in questo manuale.

### Orientamento e convenzioni

Se non altrimenti specificato, in questo manuale le posizioni di destra e sinistra sono riferite al senso di marcia.

Per semplicità nel presente manuale si parla quasi sempre di un solo bambino. Questo è da intendersi così per il Croozer Kid Plus e Croozer Kid for 1, mentre per il Croozer Kid Plus e Croozer Kid for 2 si tratta di due bambini.

Questo manuale vale allo stesso modo per il Croozer Kid Plus e il Croozer Kid. Per una migliore esposizione, nei punti che riguardano ambedue i modelli, si parlerà solo del Croozer e verrà rappresentato figuratamente il Croozer Kid Plus. Nei punti dove ambedue i modelli si differenziano, i due modelli vengono descritti separatamente e contrassegnati come di seguito:

#### Croozer Kid Plus

#### Croozer Kid

Per una migliore esposizione, la maggior parte delle fotografie e dei grafici in questo manuale fanno riferimento al biposto. Comunque tutte le descrizioni sono valide anche per il Croozer Kid Plus for 1, riferite in questo caso ad un solo posto.

### Normative vigenti

Sono state rispettate le normative:  
EN 15918:2011+A2:2017, EN 1888:2012

### Materiali atossici

I materiali usati nel Croozer Kid Plus e Croozer Kid non rappresentano alcun pericolo per la salute dei tuoi bambini. Essi sono stati analizzati e certificati secondo i più attuali criteri di controlli chimici



## Prescrizioni di sicurezza

### Simboli ed avvertenze



#### **PERICOLO!**

Indica una situazione di rischio che, se non vengono seguite le istruzioni riportate, comporta lesioni gravi, anche mortali.



#### **AVVERTENZA!**

Indica una situazione di rischio che, se non vengono seguite le istruzioni riportate, può comportare lesioni gravi, anche mortali.



#### **ATTENZIONE!**

Indica una situazione di rischio che, se non vengono seguite le istruzioni riportate, può comportare lesioni leggere.

#### **AVVISO**

Indica danni possibili per il Croozer o l'ambiente, se non vengono seguite le istruzioni riportate.

**Nota bene:** in questo manuale, "Nota bene" indica un consiglio sulla gestione del Croozer.

### Leggere questo manuale ed attenersi alle indicazioni in esso riportate

Questo manuale contiene indicazioni molto importanti per trasportare in sicurezza il tuo bambino. Per questo motivo è essenziale che venga letto attentamente e che ci si attenga scrupolosamente a quanto indicato. In caso qualcosa non sia chiaro, rivolgiti al tuo rivenditore Croozer. Conserva questo manuale per ogni futuro utilizzo. Consegna questo manuale al nuovo utente in caso il Croozer venga prestato o venduto. Osserva anche le indicazioni riportate nel manuale della bicicletta alla quale il dispositivo viene agganciato.

### Per chi è adatto il Croozer Kid Plus o il Croozer Kid?

Il Croozer Kid Plus può trasportare bambini da circa 6 mesi a 6 anni di età, con un'altezza massima di 117 cm (46 pollici). I bambini devono essere in grado di sedere autonomamente senza assistenza. In caso di bambini che non possono sedere autonomamente la muscolatura non è ancora del tutto sviluppata. Questo può portare a danni fisici durante il trasporto. In questo caso utilizzare l'amaca baby disponibile come accessorio. Il Croozer Kid Plus for 2 e il Croozer Kid for 2 sono adatti ad uno o due bambini, mentre il Croozer Kid Plus e il Croozer Kid for 1 può trasportarne uno solo.

### Chi può guidare la bicicletta con il rimorchio agganciato?

L'età minima per chi guida la bicicletta con il rimorchio agganciato nella maggior parte dei Paesi EU è di 16 anni. In caso di dubbio, si prega di informarsi sulle disposizioni di legge del Paese o della Regione nel quale si intende utilizzare il Croozer.

### Requisiti della bicicletta alla quale va agganciato il rimorchio

Il produttore deve dichiarare che la bicicletta utilizzata per trainare il rimorchio sia adatta a questo scopo, questa deve trovarsi in impeccabile stato tecnico e deve essere fornita di freni efficienti. La ruota posteriore della bicicletta utilizzata per trainare deve essere equipaggiata con un efficiente parafango. Altrimenti i bambini potrebbero essere feriti da sassi o piccoli detriti sollevati dalla strada. I veicoli motorizzati non devono essere utilizzati per trainare rimorchi per il trasporto di bambini. Un'eccezione a questa regola è costituita dai pedelec, nei quali la spinta muscolare è assistita da un motore elettrico e che sono considerati dal punto di vista legale come biciclette. Non è invece considerato ammissibile l'utilizzo di e-bike che raggiungano una velocità massima superiore ai 25 km/h. Per consentire ai bambini di salire e scendere in sicurezza, la bicicletta destinata a trainare il rimorchio deve essere equipaggiata con un cavalletto stabile.

Si raccomanda di informarsi sui requisiti richiesti per legge alla bicicletta utilizzata per trainare il rimorchio nella regione o nello Stato ove si intende utilizzare il Croozer.

L'utilizzo del Croozer è consentito solo con bici da traino con ruota posteriore da 26 o da 29 pollici (559 o 635 mm) di diametro. Questo dato può essere letto sulle pareti laterali del pneumatico posteriore. Ad esempio le cifre 42-622 indicano che il pneumatico ha una larghezza di 42 mm ed un diametro di 622 mm (28 pollici).

### Disposizioni di legge per il trasporto di bambini

Assicurarsi di soddisfare tutte le leggi applicabili al trasporto di bambini in appositi rimorchi. Alcuni Paesi lo proibiscono o impongono dei limiti di età. In caso di dubbio, si prega di informarsi sulle disposizioni di legge del Paese o della regione nel quale si intende utilizzare il Croozer.

### Prima di partire ...

Prima di trasportare dei bambini, è fondamentale familiarizzare con il Croozer. Prima della tua prima uscita in bicicletta con i bambini, raccomandiamo di fare un po' di pratica in bicicletta con il rimorchio senza bambini in un'area tranquilla e senza traffico. A questo scopo è possibile ad esempio riempire uno zaino e fissarlo sul sedile. È un modo molto efficace per familiarizzare con la guida della bicicletta e con le dimensioni del rimorchio.

### Allacciare le cinture ai bambini

Allaccia sempre le cinture al tuo bambino quando viaggia nel Croozer. Seguire le indicazioni qui riportate per un corretto utilizzo delle cinture di sicurezza. Bambini senza cinture di sicurezza o con cinture non correttamente allacciate, in caso di incidente o frenata, possono riportare lesioni gravi, anche mortali.

### Sorveglianza da parte di adulti

Non lasciare mai i bambini nel Croozer senza sorveglianza. Assicurarsi sempre che ci sia una ventilazione adeguata ed una temperatura confortevole. Fare in modo che il bambino si trovi a suo agio nel Croozer.

### Non smontare il maniglione di spinta

Lasciare il maniglione di spinta sempre montato sul Croozer. In caso di incidente funziona da roll bar.

### Pericolo di schiacciamento

Durante l'apertura e la chiusura del Croozer, fare attenzione affinché le mani e le dita non vengano schiacciate nelle parti mobili e nei meccanismi di chiusura del telaio.

## Viaggiare con il Croozer

### Controlli da effettuare prima di ogni spostamento:

- Le ruote sono ben salde nelle loro sedi?
- I dispositivi di blocco del telaio sono fissati?
- I perni di sicurezza sono tutti correttamente inseriti e bloccati? nessun perno deve pendolare liberamente.
- La pressione delle gomme è corretta? La gamma di pressione minima e massima è riportata sulle pareti laterali del pneumatico e non deve essere oltrepassata. (Vedi anche a pagina 41). Non ricorrere mai all'uso di aria compressa, per esempio presso una stazione di servizio, per gonfiare le gomme. Il flusso rapido e l'alta pressione possono gonfiare eccessivamente le gomme, causando lo scoppio della camera d'aria e/o della gomma.

### Utilizzo del freno di stazionamento

Quando si fanno salire o scendere i bambini, utilizzare il freno di stazionamento, in modo da impedire che il Croozer possa muoversi inavvertitamente.

### Guida in curva

Affrontare le curve sempre e solo a passo d'uomo. Tenere presente che la velocità viene spesso sottostimata, soprattutto in caso di bici con pedalata assistita. Affrontando una curva a velocità sostenuta, la forza centrifuga potrebbe far sbandare il rimorchio verso il lato esterno della curva o farlo capovolgere, con rischio di lesioni gravi, anche mortali.

### Guida in discesa

Ridurre la velocità quando si affrontano dei tratti in discesa. Procedere a velocità eccessiva potrebbe far sbandare il rimorchio, con rischio di lesioni gravi, anche mortali.

### Pericoli derivanti da marciapiedi e irregolarità

Guidare con una sola ruota del rimorchio sopra un marciapiede o su altre irregolarità potrebbe portarlo a sbandare in maniera accentuata e capovolgere, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Soprattutto un rimorchio vuoto è particolarmente soggetto a questo comportamento. Procedere in tali situazioni solo a velocità estremamente ridotta e con grande cautela. Non avanzare mai su scale o scale mobili.

### Rischio di lesioni per contatto con parti rotanti

Assicurarsi sempre che il bambino non possa raggiungere le ruote del Croozer o la ruota posteriore della bicicletta destinata a trainare il rimorchio. Il contatto con le ruote in movimento può portare a lesioni gravi.

### Utilizzo della copertura

Quando si utilizza il rimorchio, chiudere sempre la zanzariera o la copertura. Questo eviterà che il vento generato nella corsa possa portare insetti negli occhi dei bambini o che del pietrisco alzato dalla ruota posteriore della bicicletta trainante possa essere scagliato nel rimorchio, ferendo i bambini.

Le finestrature in plastica offrono una protezione dai raggi UV di 80+, la copertura di tessuto del Croozer ha una protezione dai raggi UV di 50+.

### Rendersi visibili agli altri

Affinché il Croozer, utilizzato come rimorchio per bicicletta, possa essere chiaramente visibile in mezzo al traffico agli altri utenti della strada, la bandierina di sicurezza fornita a corredo deve essere sempre montata.

Se hai intenzione di utilizzare il Croozer come rimorchio per bicicletta di notte, al crepuscolo o all'alba, o quando la visibilità è in qualche modo ridotta, il rimorchio deve essere provvisto di un sistema d'illuminazione. Si raccomanda di informarsi sui requisiti richiesti per legge alla bicicletta utilizzata per trainare il rimorchio nella regione o nello Stato ove si intende utilizzare il rimorchio.

### Trasporto del bagaglio

Non trasportare mai del bagaglio assieme ai bambini sui sedili o nello spazio riservato ai piedi. Il bagaglio deve essere ben fissato nel vano posteriore, in modo da non scivolare durante il tragitto. Un carico non fissato o eccessivo modifica il comportamento su strada del Croozer, rendendolo più difficile da controllare. Inoltre, il materiale trasportato può cadere contro lo schienale del sedile e ferire i bambini. Non trasportare mai animali assieme ai bambini nel Croozer.

Non fissare carichi, come veicoli per bambini o borse (eccetto il portabibita fornito come accessorio) al maniglione di spinta del Croozer, per non compromettere in questo modo la stabilità ed il comportamento su strada del veicolo, rischiando così di causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

**Utilizzo del cinturino di sicurezza per il maniglione di spinta**

Il cinturino di sicurezza richiesto nel funzionamento come passeggino e jogger non dovrebbe mai essere rimosso dal maniglione di spinta. Quando il veicolo è utilizzato come rimorchio per bicicletta, il nastro di sicurezza deve essere infilato all'interno del vano bagagli, al di sotto della copertura.

**Utilizzo, rimessaggio e trasporto**

Il Croozer non deve mai essere trasportato sul tetto di un veicolo a motore, neanche ripiegato.

Non utilizzare o riporre il Croozer a temperature inferiori ai -20°C (-4°F). Temperature estremamente basse possono rendere friabili le finestrature in plastica trasparente.

**Assemblaggio, manutenzione e messa in funzione****Erstmontage und Übergabe**

Se hai acquistato il Croozer in un negozio locale, il rivenditore dovrebbe installare il paraurti frontale ed i riflettori e vendere il Croozer „pronto all'uso“. Se hai ordinato il tuo Croozer da un catalogo online o di vendita per corrispondenza, consigliamo di fare effettuare il primo montaggio da un'officina specializzata. Il rivenditore è inoltre tenuto a trasmettere al cliente tutte le informazioni importanti sull'uso del Croozer Cargo. Puoi trovar un distributore autorizzato Croozer nelle tue vicinanze su [www.croozer.com](http://www.croozer.com).

**Condizioni tecniche**

Utilizzare il Croozer solo se in perfette condizioni tecniche e verificare periodicamente lo stato di ruote, timone, telaio, parti in tessuto, elementi di fissaggio, cinture di sicurezza, kit jogger e passeggino. Eventuali parti danneggiate devono essere riparate a regola d'arte prima del successivo utilizzo, preferibilmente in un'officina per biciclette.

Gli intervalli e gli interventi di manutenzione descritti in questa sezione vanno tassativamente osservati e scrupolosamente eseguiti.

L'uso del Croozer, se non perfettamente in ordine, può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

**Montaggio e riparazioni a regola d'arte**

Il Croozer deve essere montato a regola d'arte. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per un corretto assemblaggio. In caso di dubbio, rivolgiti ad un rivenditore specializzato. Tutte le riparazioni devono essere effettuate a regola d'arte, utilizzando solo ricambi originali, preferibilmente presso officine specializzate. Un assemblaggio errato o riparazioni non correttamente effettuate possono portare ad incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

**Accessori approvati e ricambi originali**

Utilizzare solo ed esclusivamente ricambi originali ed accessori approvati da Croozer GmbH. Sono gli unici a garantire un utilizzo sicuro del Croozer. In caso di dubbio, rivolgersi ad un rivenditore specializzato. L'utilizzo di accessori non approvati o parti di ricambio non adatte può portare ad incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Croozer GmbH declina ogni responsabilità in caso di danni che ne potrebbero derivare.

**Modifiche ed adattamenti**

Per ragioni di sicurezza non possono essere apportate modifiche o adattamenti al veicolo.

Non possono essere montati componenti aggiuntivi come portapacchi, etc., è proibito l'utilizzo di seggiolini per auto e di seggiolini o adattatori per sedute non espressamente approvati da Croozer GmbH. Non possono essere montati dispositivi di trazione elettrici. La realizzazione di adattamenti e modifiche può portare ad incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Se si apportano adattamenti o modifiche al veicolo, automaticamente decade la garanzia. Croozer GmbH declina ogni responsabilità in caso di danni.

### Assemblaggio iniziale e montaggio del Croozer

Se hai acquistato il Croozer in un negozio locale, il rivenditore dovrebbe installare il paraurti anteriore e vendere il Croozer "pronto all'uso". Se hai ordinato il tuo Croozer da un catalogo online o di vendita per corrispondenza, consigliamo di far effettuare il primo montaggio da un'officina specializzata. Il rivenditore è inoltre tenuto a trasmettere al cliente tutte le informazioni importanti sull'uso del Croozer. Se ciò è avvenuto, potrai saltare alcuni dei passi di cui al presente capitolo.

Se il tuo Croozer non è stato assemblato prima della vendita, raccomandiamo di fare eseguire il primo assemblaggio da un'officina specializzata, oppure fai da solo secondo le istruzioni di montaggio che seguono. Per l'assemblaggio serve una serie di attrezzi. Nella confezione si trova una chiave a brugola di 6 mm.



#### AVVERTENZA!

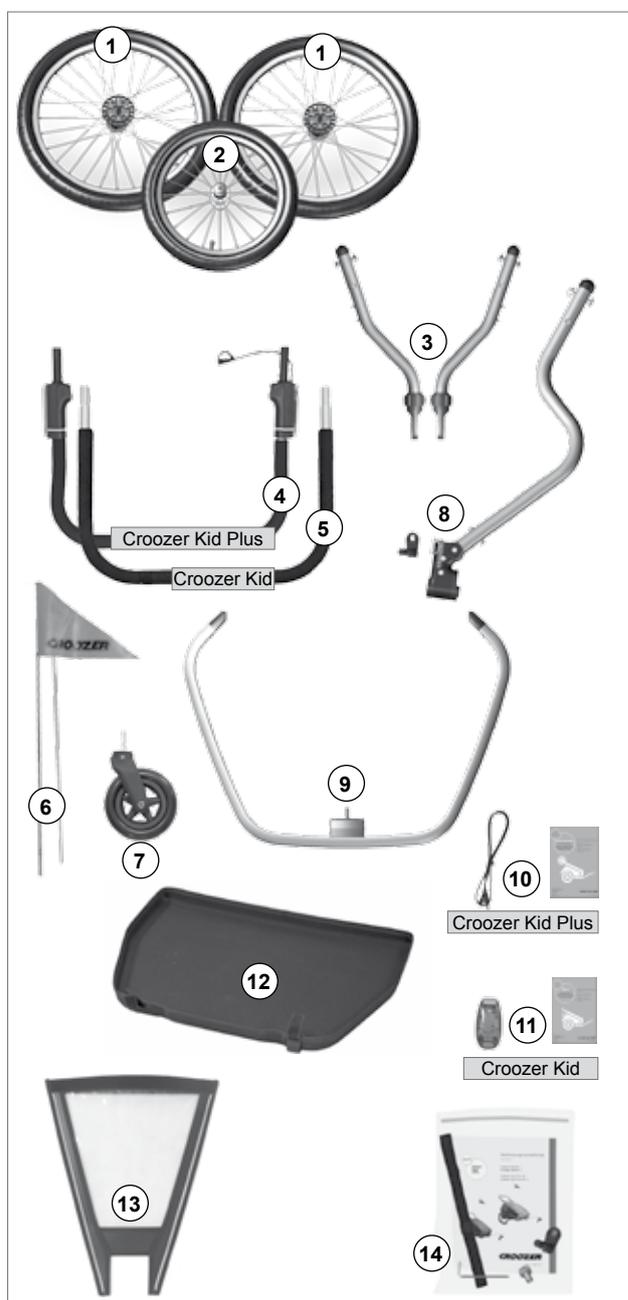
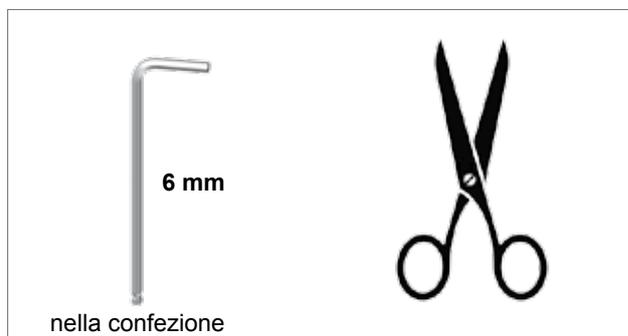
*Il Croozer deve essere montato a regola d'arte. Un montaggio non effettuato a regola d'arte può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

#### Verifica del contenuto della confezione

Il Croozer viene consegnato in un cartone. Per mantenere il cartone il più piccolo possibile, il Croozer viene spedito ripiegato. Tutte le parti amovibili vengono spedite a corredo e in parte fissati. Anche il paraurti anteriore è stato smontato.

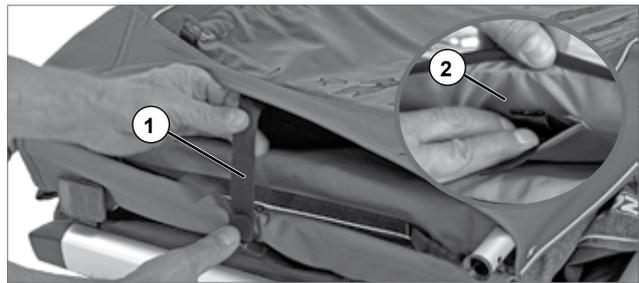
1. Togli tutte le pellicole di imballaggio dal Croozer e dai singoli componenti. Successivamente smaltisci correttamente tutte le parti dell'imballaggio. Conserva il cartone, ed esempio per un futuro trasporto.
2. Tagliare p. es. con una forbice le due fascette serracavo con le quali il telaio del Croozer e altri componenti sono fissati per non scivolare.
3. Rimuovi tutti i singoli componenti dall'interno del Croozer. Tra questi componenti si trovano:
  - due ruoter (1),
  - una ruota jogger (2),
  - due bracci di sostegno ruota jogger (3),
  - un maniglione di spinta per Croozer Kid Plus con sistema di illuminazione integrato Click & Flash® (4) o un maniglione di spinta per Croozer Kid senza sistema di illuminazione integrato (5),
  - una bandierina di sicurezza (6),
  - una ruota passeggero (7),
  - un timone chiudibile con tre chiavi e un dado portagiunto (8),
  - il paraurti anteriore (9),
  - un cavo di ricarica con le istruzioni per l'illuminazione a sensore Click & Flash® per il Croozer Kid Plus (10),
  - un fanale con istruzioni per il Croozer Kid (11),
  - una vasca di protezione per vano piedi (12),
  - un inserto di aerazione (13),
  - un pacco (14) con un dado zigrinato, un secondo asse del giunto, una chiave a brugola di 6 mm, un cinturino di sicurezza e questo manuale per l'utente.

Apri il Croozer, prima di installare questi componenti.



### Aprire il Croozer

1. Rimuovi il nastro di sicurezza per il trasporto (1) dalla parte posteriore del Croozer.
2. Sistema il nastro di sicurezza per il trasporto (2) nell'apposita tasca sotto la copertura.
3. Afferra la parte inferiore del telaio del Croozer con una mano mentre con l'altra tiri verso l'alto la parte superiore della costruzione.
4. Mantenendo in posizione elevata il tubolare del telaio superiore, tira lentamente all'indietro e verso di te il telaio della seduta, finché i perni di bloccaggio (4) dei due meccanismi di bloccaggio (3) scattano in maniera udibile nei fori (5) del tubolare del telaio.



### ATTENZIONE!

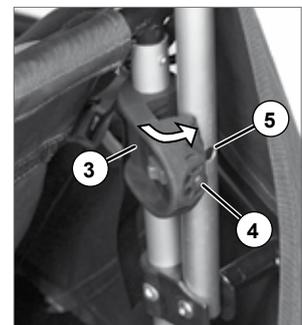
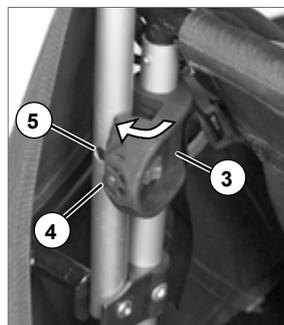
*Pericolo di schiacciamento! Abbi cura che le tue mani o le tue dita non restino tra il telaio della seduta ed il telaio del Croozer oppure all'interno del meccanismo di bloccaggio, per evitare schiacciamenti dolorosi.*

### AVVISO

*Procedi con attenzione e movimenti lenti quando tiri il telaio della seduta all'indietro, in modo da non danneggiare il tubolare del telaio e il meccanismo di bloccaggio.*

**Nota bene:** un Croozer nuovo sarà leggermente più difficile da aprire, poiché il tessuto non è ancora allargato e oppone resistenza.

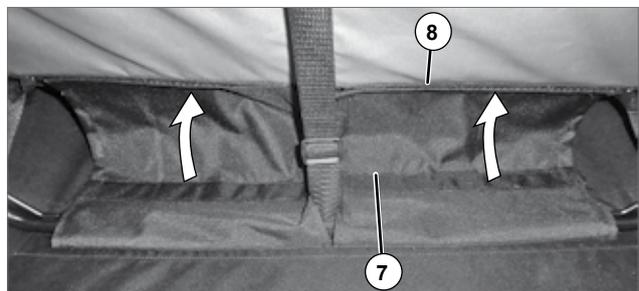
5. Controlla infine se i perni di bloccaggio dei due meccanismi di bloccaggio sono scattati in modo corretto. In caso di pressione il telaio non deve cedere.



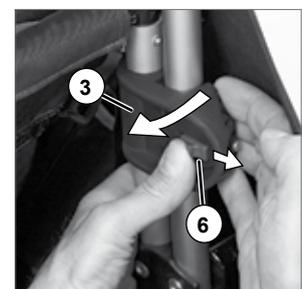
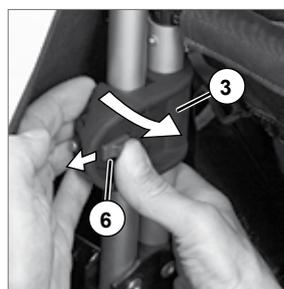
### AVVERTENZA!

*Se i meccanismi di bloccaggio non sono correttamente incastrati, il telaio del Croozer potrebbe chiudersi all'improvviso mentre si è in movimento, con il rischio di lesioni gravi al bambino trasportato.*

6. Fissa la protezione antiscivolo (7), attaccando il fissaggio a velcro della protezione antiscivolo alla parte posteriore del sedile.



7. Per ripiegare il Croozer procedi in ordine inverso. Spingi prima il pulsante scorrevole rosso (6) nei due meccanismi di bloccaggio (3) all'indietro e ruota i meccanismi di bloccaggio verso l'interno.



### AVVISO

*Prima di piegare il rimorchio, smonta la bandierina di sicurezza. Altrimenti l'asta della bandierina di sicurezza potrebbe rompersi.*

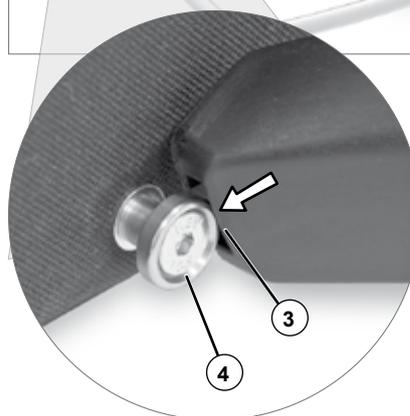
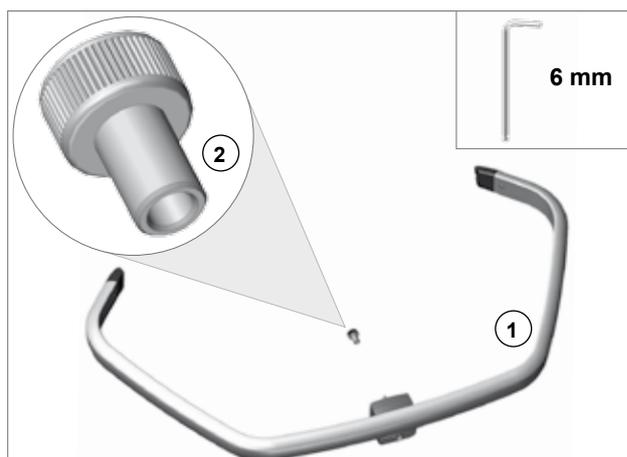
## Assemblaggio iniziale e montaggio del Croozer

### Installazione del paraurti

A causa del limitato spazio disponibile nell'imballaggio, il paraurti del Croozer viene spedito senza essere montato. Il paraurti è inserito nel cartone e deve essere montato correttamente.

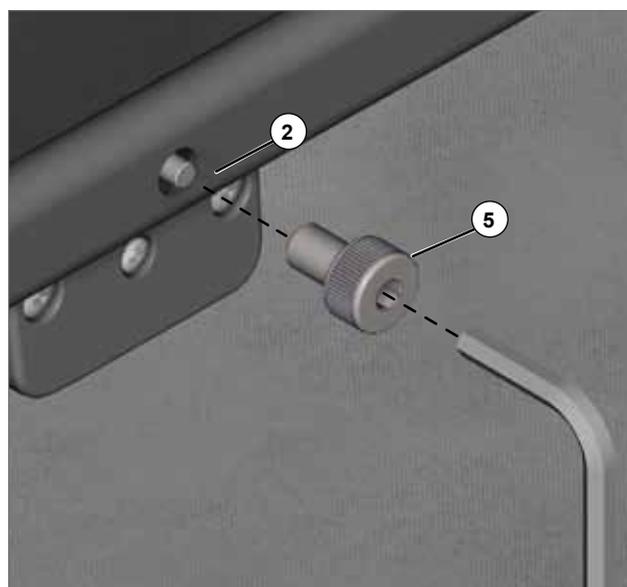
Per il fissaggio del paraurti viene usato un dado zigrinato M 6 con esagono incassato (2). Questo si trova nella confezione assieme al secondo asse del giunto e ad una chiave a brugola di 6 mm.

1. Afferra il paraurti con tutte e due le mani e spingi le fessure alle estremità del paraurti (3) sui perni (4) del telaio del Croozer. Fai passare nello stesso tempo davanti il bullone (5) al centro del paraurti attraverso il foro nel telaio.



**Nota bene:** affinché il dado zigrinato (5) possa essere avvitato più facilmente, il bullone (2) nel foro deve essere allineato al centro.

2. Premendo sul paraurti allinea al centro il bullone (2) nel foro e guida il dado zigrinato (5) nel foro. Avvita il dado zigrinato (5) con la forza della mano.
3. Infine avvita il dado zigrinato (5) con la chiave a brugola di 6 mm.
4. Per rimuovere il paraurti, procedi in senso inverso.



### Controllare e regolare i freni di stazionamento del Croozer Kid Plus

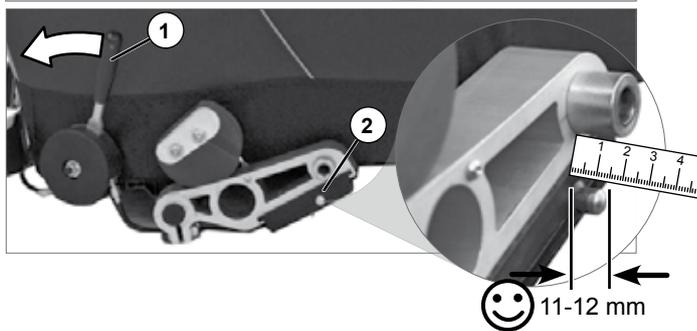
Affinché i freni di stazionamento funzionino perfettamente, è importante che si controlli il loro funzionamento ed eventualmente regolarli. Per il controllo e la regolazione si devono smontare le ruote.



#### AVVERTENZA!

*I freni di stazionamento devono essere regolati correttamente! Se i freni di stazionamento non sono correttamente regolati, il Croozer Kid Plus parcheggiato potrebbe mettersi inavvertitamente in movimento, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

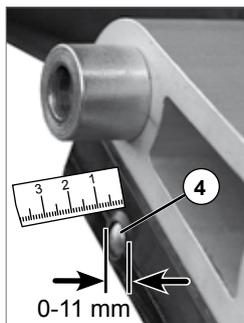
1. Smonta le due ruote, se queste sono già state montate.
2. Tira la leva del freno (1) all'indietro fino all'arresto. I perni (2 und 4) sui due lati del Croozer si spingono fuori dai corpi del freno.



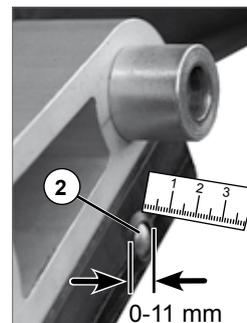
3. Misura con un righello di quanto i perni sporgono dai corpi del freno. Se i perni sporgono di circa 11 o 12 mm, il freno è regolato correttamente.

Una regolazione è necessaria se i perni sporgono meno di 11 mm.

4. Se il perno (4) sul lato sinistro del Croozer sporge meno di 11 mm, allora allenta il controdado e gira la vite di regolazione (5) sulla leva del freno in senso antiorario, finché il perno sporge di 11 o 12 mm. Avvita di nuovo il controdado in modo che la vite di regolazione non si possa spostare.

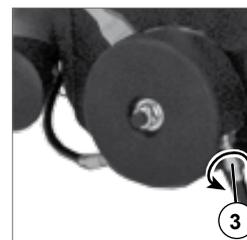
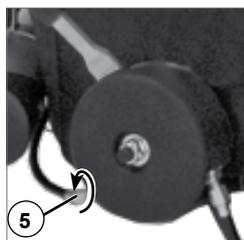


0-11 mm  
☹️



0-11 mm  
☹️

5. Se il perno (2) sul lato destro del Croozer sporge meno di 11 o 12 mm, allora allenta il controdado e gira la vite di regolazione (3) sulla leva del freno in senso antiorario, finché il perno sporge di 11 o 12 mm. Avvita di nuovo il controdado in modo che la vite di regolazione non si possa spostare.

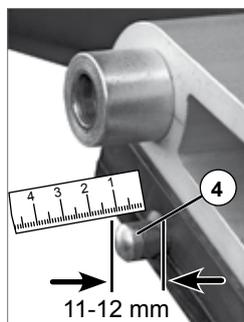


**Nota bene:** come usare le viti di regolazione con i controdadi:

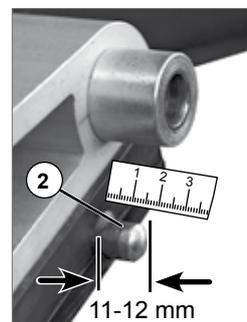
**Allentare:** tieni ferma la vite di regolazione (7) con una chiave fissa SW 8 e gira alcune volte il controdado (8) con una chiave fissa SW 10 in senso antiorario.

**Regolare:** adesso la vite di regolazione (7) adesso si gira e si regola la lunghezza del cavetto.

**Avvitare:** tieni ferma la vite di regolazione (7) con una chiave fissa SW 8 in modo che non si possa girare, e gira il controdado (8) con una chiave fissa SW 10 in senso orario, finché non si può più girare.

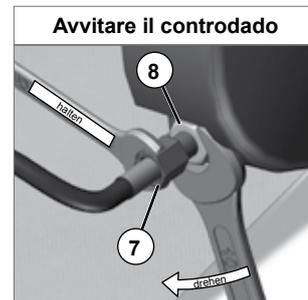
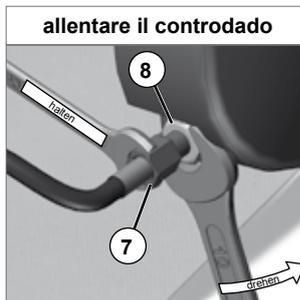


11-12 mm  
☺️



11-12 mm  
☺️

6. Installa infine le ruote e controlla il funzionamento del freno di stazionamento, tirando la leva del freno all'indietro e cercando di muovere in avanti e indietro il Croozer. Il Croozer non deve poter rullare:



## Controllare e regolare i freni di stazionamento del Croozer Kid

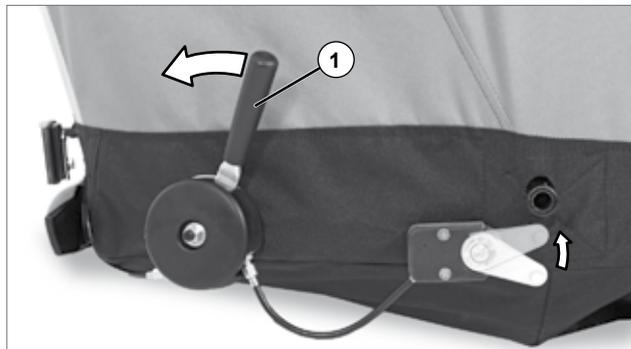
Affinché i freni di stazionamento funzionino perfettamente, è importante che si controlli il loro funzionamento ed eventualmente regolarli. Per il controllo e la regolazione si devono smontare le ruote.



### AVVERTENZA!

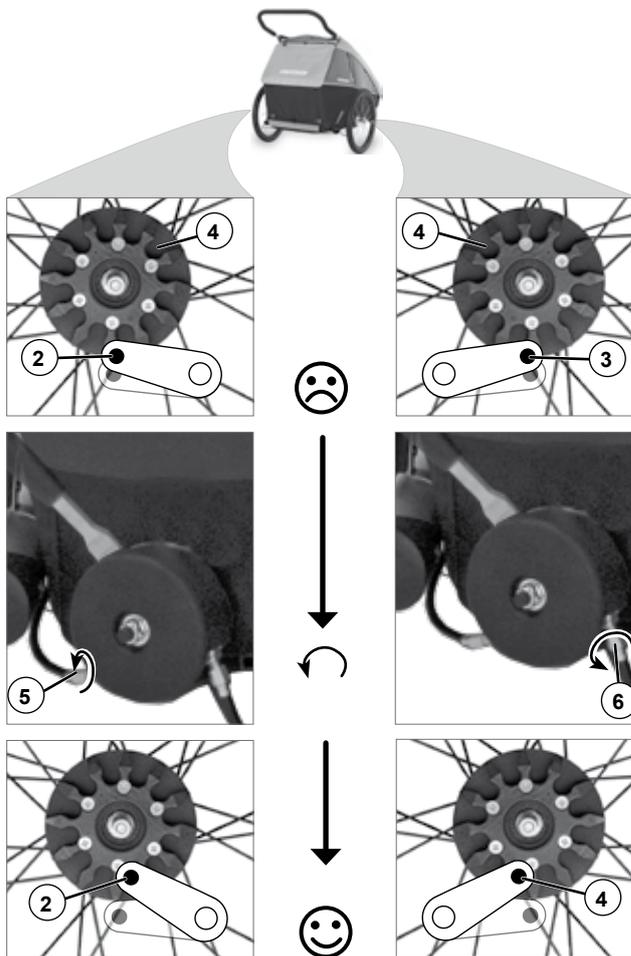
*freni di stazionamento devono essere regolati correttamente! Se i freni di stazionamento non sono correttamente regolati, il Croozer Kid parcheggiato potrebbe mettersi inavvertitamente in movimento, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

1. Tira la leva del freno (1) all'indietro fino all'arresto. I perni (2 e 3) sui due lati del Croozer si spingono fuori dai corpi del freno e fanno presa nelle rondelle d'arresto (4) delle ruote. Per una migliore esposizione la foto a destra è illustrata senza la ruota.



**Nota bene:** eventualmente è necessario muovere avanti e indietro il Croozer, in modo che i perni del freno possano fare presa nelle rondelle d'arresto.

2. Una regolazione è necessaria se i perni (2 e 3) su un lato o sui due lati del Croozer non fanno completamente presa nelle rondelle d'arresto (4) delle ruote.
3. Se il perno (2) sul lato sinistro del Croozer non fa completamente presa nella rondella (4), gira la vite di regolazione (5) sulla leva del freno in senso antiorario, finché il perno (2) fa completamente presa nella rondella d'arresto. (5).
4. Se il perno (3) sul lato destro del Croozer non fa completamente presa nella rondella (4), gira la vite di regolazione (6) sulla leva del freno in senso antiorario, finché il perno (3) fa completamente presa nella rondella d'arresto (4).
5. Controlla infine il funzionamento del freno di stazionamento premendo all'indietro la leva e cercando di muovere avanti e indietro il Croozer. Il Croozer non deve muoversi.

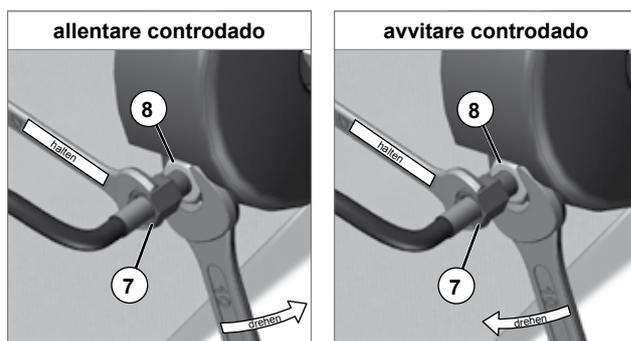


**Nota bene:** come usare le viti di regolazione con i controdadi:

**Allentare:** tieni ferma la vite di regolazione (7) con una chiave fissa SW 8 e gira alcune volte il controdado (8) con una chiave fissa SW 10 in senso antiorario..

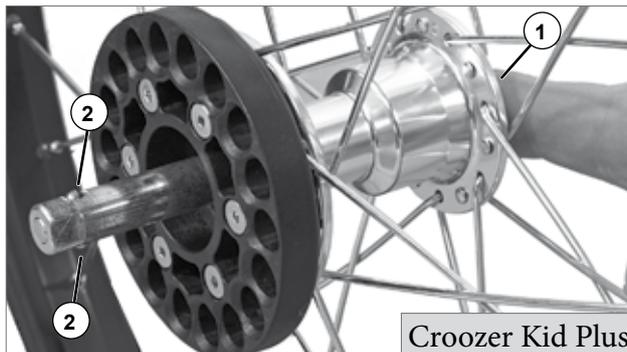
**Regolare:** adesso la vite di regolazione (7) si gira e si regola la lunghezza del cavetto.

**Avvitare:** tieni ferma la vite di regolazione (7) con una chiave fissa SW 8 in modo che non si possa girare, e gira il controdado (8) con una chiave fissa SW 10 in senso orario, finché non si può più girare.



### Montaggio e smontaggio ruote

Le ruote del Croozer dispongono di assi a pulsante. Premendo sul tappo parapolvere (1) sul mozzo della ruota, le sfere di bloccaggio(2), si ritireranno all'interno dell'asse per permettere l'attacco o il distacco della ruota. Le ruote non potranno essere montate o rimosse senza premere il tappo parapolvere.



Croozer Kid Plus

1. Accertati che la leva del freno(3) si trovi in posizione in avanti. In caso contrario, tirare indietro la leva (3) per sbloccare il meccanismo.



Croozer Kid

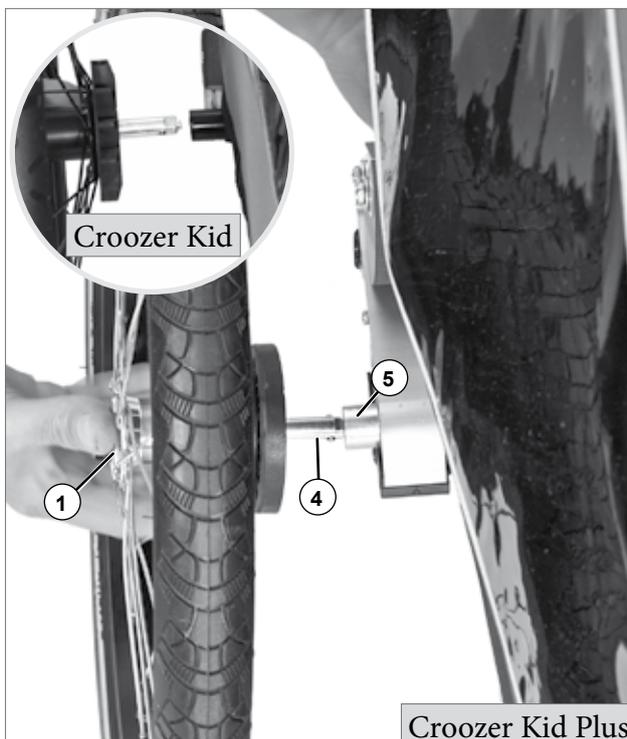
2. Con una mano solleva la parte posteriore del Croozer.
3. Premi il tappo parapolvere (1) del mozzo della ruota.
4. Inserisci l'asse (4) della ruota nell'attacco (5) della leva oscillante del Croozer Kid Plus o nel telaio del Croozer Kid, e rilascia il tappo parapolvere.
5. Cerca di estrarre la ruota senza premere il tappo parapolvere. In questo modo puoi controllare se la ruota è bloccata correttamente. Non deve potersi estrarre.
6. Ripeti i passi da 2 a 5 per montare la seconda ruota.



### **AVVERTENZA!**

*Una volta che avrai montato le ruote, sarà di importanza vitale controllare che gli assi siano bloccati in tutta sicurezza nei loro attacchi, tirando le ruote con forza. Non dovrebbe essere possibile estrarre la ruota senza premere il tappo parapolvere. Una ruota non ben montata potrebbe staccarsi durante il percorso e causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

7. Controlla alla fine il funzionamento del freno di stazionamento premendo all'indietro la leva (3). Le due ruote non devono muoversi.
8. Gonfia le due ruote prima dell'uso iniziale. La gamma di pressione minima e massima è riportata sulle pareti laterali del pneumatico e non deve essere oltrepassata. Non ricorrere mai all'uso di arica compressa, p. es. presso una stazione di servizio, per gonfiare le gomme. Le camere d'aria o le gomme potrebbero scoppiare.
9. Per togliere le ruote seguire le presenti istruzioni in ordine inverso. Premi il tappo parapolvere (1) ed estrai la ruota.



Croozer Kid Plus

### Montaggio e rimozione del maniglione di spinta con nastro di sicurezza

Il maniglione di spinta ha una duplice funzione. La sua prima funzione è quella di essere usato per spingere il Croozer nella sua versione passeggino con ruotino piroettante o di jogger con ruota fissa. Per questa funzionalità il maniglione può essere montato in alto o in basso, a seconda dell'altezza e delle preferenze dell'utente. La seconda funzione del maniglione è quella di roll bar per la protezione dei bambini trasportati in caso remoto di incidente. Nel Croozer Kid Plus l'illuminazione con sensore Click & Flash® è montata sul maniglione di spinta. Il maniglione di spinta del Croozer Kid è già provvisto di un cavo, in modo che l'illuminazione con sensore Click & Flash® possa essere montata come accessorio.

1. Scegli se preferisci usare il maniglione posizione alta (1) o bassa (2).

2. Metti il cappio più piccolo del nastro di sicurezza(3) sul maniglione di spinta e infila i due punti terminali del maniglione contemporaneamente nei tubolari superiori del telaio. Abbi cura di allineare correttamente i tubolari per evitare che si inceppino.

**Nota bene:** I punti terminali del maniglione di spinta potrebbero incepparsi leggermente se vengono inseriti per la prima volta nel tubolare del telaio. In questi casi potrebbe essere utile applicare un sottile strato di spray al silicone.

3. Spingere la parte posteriore della copertura leggermente in avanti affinché diventi visibile il foro del tubolare superiore del telaio.
4. Inserisci il perno di sicurezza (4) nel foro e spingerlo fino all'arresto, in modo che la molla (5) stringa il tubo.
5. Sull'altro lato del maniglione di spinta procedi allo stesso modo.



#### AVVERTENZA!

Il maniglione deve in qualsiasi momento essere assicurato con ambedue i perni di sicurezza. In caso contrario il maniglione di spinta potrebbe staccarsi quando lo spingi, e il jogger o passeggino potrebbe rotolare via accidentalmente, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

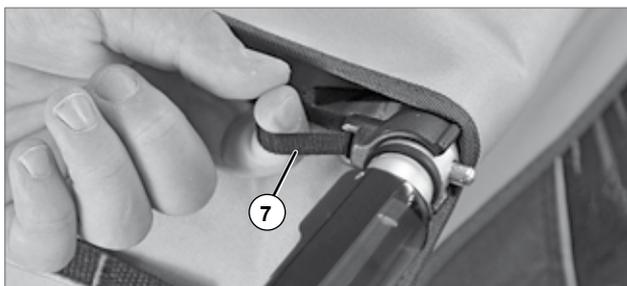
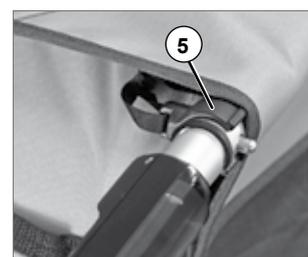


#### AVVERTENZA!

Quando il Croozer viene usato come rimorchio per biciclette, il maniglione di spinta deve restare sempre fissato in piena sicurezza. Se il rimorchio dovesse rovesciarsi, il maniglione di spinta agisce come roll bar ed aiuta a prevenire lesioni.

**Nota bene:** Quando non viene usato, la parte inferiore del cinturino di sicurezza può essere sistemata all'interno del portabagagli (6).

6. Per rimuovere il maniglione di spinta, procedi in ordine inverso. Tira il cinturino (7) per togliere il perno di sicurezza.

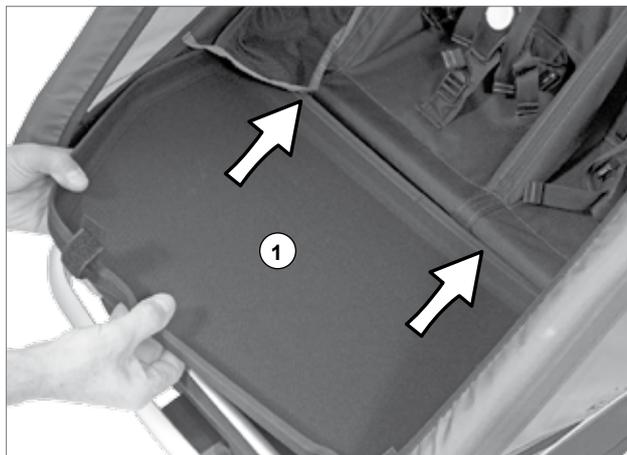


**Inserire la vasca di protezione vano piedi**

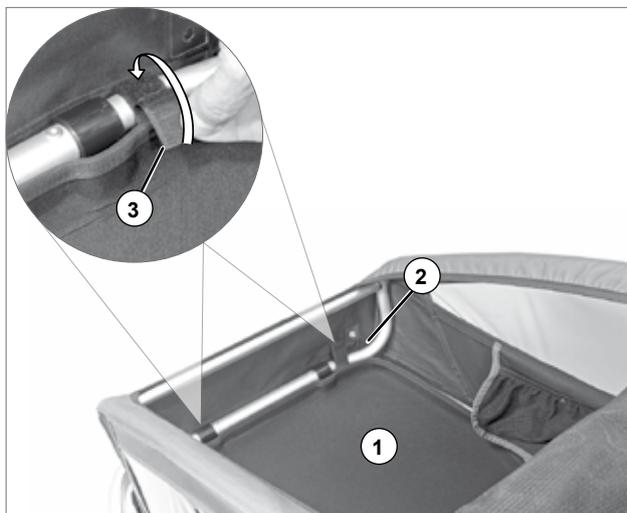
1. Spingi la vasca di protezione vano piedi (1) nel vano piedi del Croozer.



2. Premi la vasca di protezione vano piedi (1) in basso, in modo che il bordo anteriore della vasca di protezione vano piedi chiuda con il tubolare (2).



3. Avvolgi i nastri a velcro (3) attorno al tubolare (2) e chiudili.



### Come convertire il Croozer in rimorchio da bicicletta

Se sul Croozer si trova montata la ruota da passeggino o il set da jogger, rimuovi preventivamente questi componenti ed inserisci i perni di sicurezza nei fori previsti.

#### AVVISO

*Non lasciare mai che i perni di sicurezza penzolino liberamente dai loro nastri. Potrebbero impigliarsi in oggetti passanti, venire strppati e danneggiare parti del veicolo.*

#### Montaggio e smontaggio del timone

Il timone viene installato sul lato sinistro del Croozer (visto in direzione di marcia).

**Nota bene:** La prima volta che installerai il timone, per avere una migliore vista dei componenti e familiarizzare con la procedura, ti consigliamo di sollevare il veicolo dalla parte anteriore, di rovesciarlo all'indietro e di pppoggiarlo sul suo maniglione di spinta. Accertati di lavorare su pavimento pulito e pianeggiante, per evitare di sporcare o danneggiare il tessuto del rivestimento. Successivamente, quando conoscerai bene le procedure di montaggio e smontaggio, è sufficiente per questi lavori sollevare leggermente la parte anteriore del Croozer .

1. Solleva la parte anteriore del Croozer, oppure rovescialo all'indietro.
2. Rimuovi il perno di sicurezza(1).
3. Mantieni il timone (2) ad angolo di circa 45° sull'attacco timone(3). Il foro (4) nel timone deve essere rivolto verso l'alto.
4. Inserisci i bulloni (5) del timone nelle fessure guida dell'attacco del timone e spingili leggermente verso l'interno.
5. Spingi il timone verso l'alto in direzione dell'attacco del timone, finché i bulloni (5) non siano completamente inseriti nelle fessure di guida dell'attacco del timone.

#### AVVISO

*Abbi cura affinché il nastro del perno di sicurezza non venga incastrato, per evitare il danneggiamento del nastro.*

6. Inserisci il perno di sicurezza(1) fino all'arresto attraverso i due fori nell'attacco del timone. La testa del perno è magnetica e aderisce all'attacco del timone.



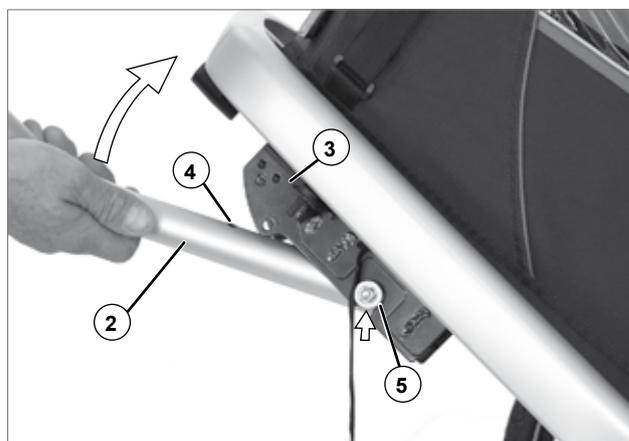
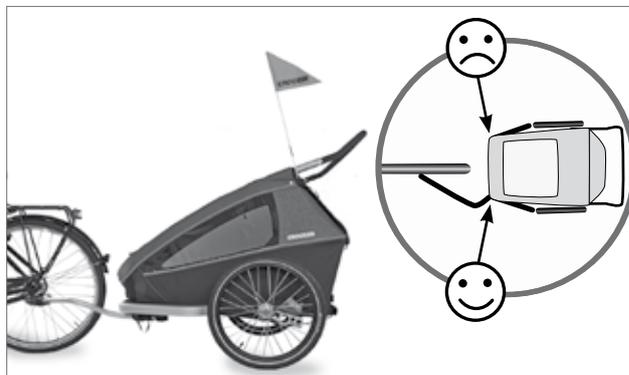
#### AVVERTENZA!

*Accertati sempre che il perno di sicurezza sia incastrato perfettamente attraverso i due fori e non si stacchi da solo! Se il perno di sicurezza non è incastrato correttamente, il timone potrebbe staccarsi durante l'uso, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

7. Per rimuovere il timone, procedi in ordine inverso.

#### AVVISO

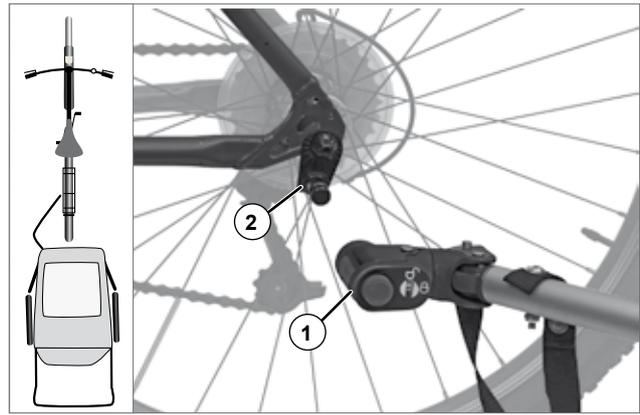
*Dopo aver rimosso il timone, non lasciare mai che il perno di sicurezza penzoli liberamente. Potrebbe strapparsi e danneggiare parti del veicolo.*



### Installazione del dado portagiunto sulla bicicletta da traino

Il timone viene installato sul lato sinistro del Croozer (visto in direzione di marcia) e consiste in due parti: la testa del giunto (1) da installare sul timone, ed il dado portagiunto (2) da installare sull'asse del mozzo della ruota posteriore della bicicletta da traino.

Prima di installare il dado portagiunto, devi accertarti che la bicicletta sia idonea al traino di rimorchi. Potrai ottenere questa informazione dal produttore della bicicletta, consultando il manuale per l'utente o un rivenditore di biciclette.



#### AVVERTENZA!

*È di importanza vitale accertarsi che la bicicletta da traino sia effettivamente adatta al traino di rimorchi. Trainare un rimorchio con una bicicletta non omologata dal produttore per il traino, potrebbe comportare la rottura del telaio o altri danni al materiale. Ne potrebbero derivare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

Se non sei assolutamente sicuro di essere in grado di installare correttamente il dado portagiunto, rivolgiti ad un'officina specializzata.



#### AVVERTENZA!

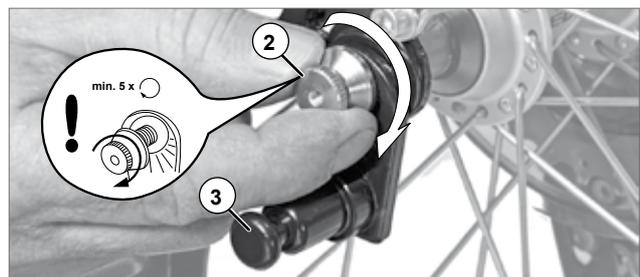
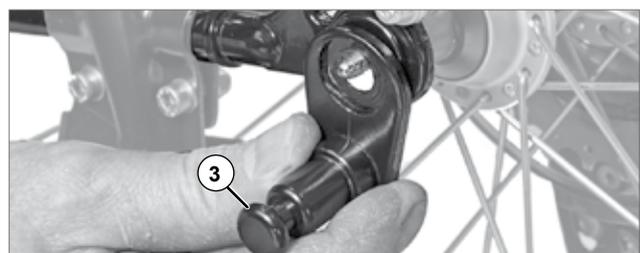
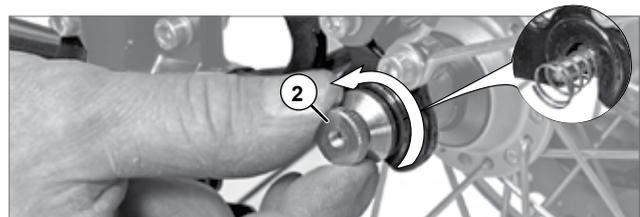
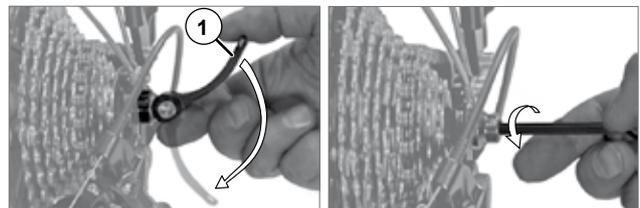
*È di importanza vitale che il portagiunto sia correttamente installato. Un dado portagiunto non correttamente installato potrebbe staccarsi durante la marcia e causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

### Installazione del dado portagiunto su biciclette con sgancio rapido

**Nota bene:** se la tua bicicletta non è provvista di sganci rapidi, bensì di perni passanti, devi sostituirli con i perni passanti Croozer disponibili come accessori. Come accessori sono disponibili anche altri assi disinnescati.

La leva dello sgancio rapido deve essere posizionata sul lato destro della bicicletta (vista in direzione di marcia). Se la leva dello sgancio rapido si trova sul lato sinistro, occorre estrarre il dispositivo di sgancio rapido e reinsertirlo dal lato destro. Accertati di seguire le relative istruzioni contenute nel manuale per l'utente della bicicletta e/o rivolgiti ad un'officina specializzata.

1. Apri la leva di sgancio rapido (1) della ruota posteriore della bicicletta da traino, oppure allenta la vite a brugola (5 mm), secondo la versione dell'asse sgancio rapido. Spesso la direzione di apertura viene indicata con la scritta „OPEN“.
2. Rimuovi il dado di bloccaggio (2) del dispositivo di sgancio rapido svitando il dado in senso antiorario. Procedi con attenzione: sotto il dado si trova una piccola molla che potrebbe saltar via.
3. Avvita il dado portagiunto (3) sull'asse sgancio rapido, senza togliere la molla.
4. Avvita il dado di bloccaggio (2) in senso orario con almeno cinque giri pieni sulla filettatura dell'asse sgancio rapido.



## Come convertire il Croozer in rimorchio da bicicletta



### AVVERTENZA!

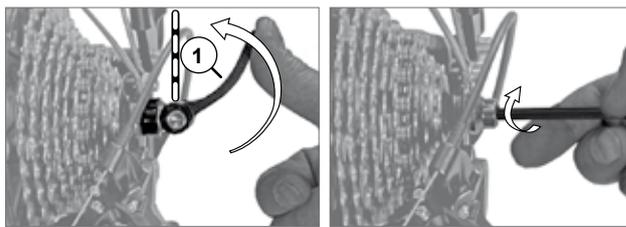
Con meno di cinque giri pieni di filettatura non è garantita una sufficiente forza di serraggio, e ciò può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. L'asse sgancio rapido è molto corto e deve essere sostituito. Rivolgiti ad un'officina specializzata.

5. Allinea la ruota posteriore e chiudi la leva dello sgancio rapido (1), oppure serra la vite a brugola, secondo la versione dell'asse sgancio rapido. Spesso la direzione di chiusura viene indicata con la scritta „CLOSE“. Se il dado di bloccaggio è stato serrato correttamente, sarai in grado di sentire come incrementa la resistenza quando la leva è chiusa per circa la metà, cioè quando è in posizione parallela al mozzo. Nell'ultimo tratto, poco prima della posizione finale, la leva di sgancio dovrebbe essere difficile da muovere. Nella sua posizione finale la leva deve essere parallela alla ruota e non deve sporgere.

6. Controlla se lo sgancio rapido è effettivamente ben chiuso, cercando di ruotare lo sgancio rapido chiuso intorno all'asse.

Se è possibile ruotare lo sgancio rapido, ciò significa che la forza di serraggio non è sufficiente. Apri la leva di sgancio ed avvita il dado di bloccaggio di mezzo giro in senso orario. Ripeti i passi 5 e 6.

Se non è possibile chiudere completamente la leva di sgancio, aprila e ruota il dado di bloccaggio di mezzo giro in senso antiorario. Ripeti i passi 5 e 6. Il dado di bloccaggio deve essere avvitato con aumento cinque giri pieni sulla filettatura dell'asse sgancio rapido.



### AVVERTENZA!

Con meno di cinque giri pieni di filettatura non è garantita una sufficiente forza di serraggio, e ciò può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. L'asse sgancio rapido è molto corto e deve essere sostituito. Rivolgiti ad un'officina specializzata.

**Nota bene:** Se non c'è spazio per il montaggio del dado portagiunto o se la filettatura dell'asse è troppo corta, allora puoi utilizzare anche lo sgancio rapido con giunto integrato Click & Crooz disponibile come accessorio, che sostituisce il presente sgancio rapido.

7. Infine prova a muovere la ruota posteriore nei forcellini, per assicurarsi che sia installata correttamente.



### AVVERTENZA!

E' di importanza vitale che la ruota posteriore con il dado portagiunto sia installata correttamente. Muoversi con la bicicletta con la ruota posteriore non correttamente installata può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Segui le istruzioni contenute nel manuale per l'utente della tua bicicletta da traino. Esistono molti tipi di assi diversi. In caso di dubbio, rivolgiti ad un'officina specializzata.



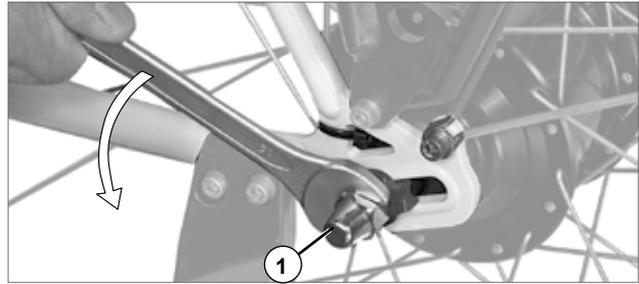
#### Accessori



[www.croozer.com](http://www.croozer.com)

### Installazione del dado portagiunto su bicicletta con asse pieno

1. Svita il dado dell'asse (1) sul lato sinistro della ruota posteriore in senso antiorario.

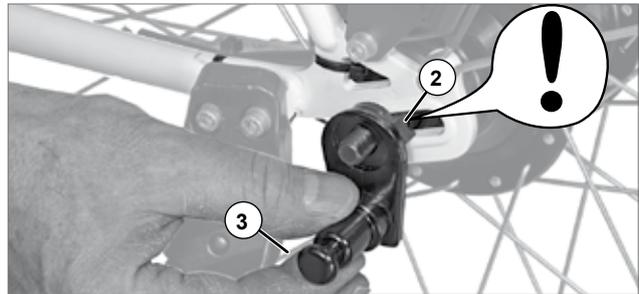


### AVVERTENZA!

È di vitale importanza che la rondella di sicurezza (2) esistente venga lasciata sul mozzo. Essa evita che la ruota posteriore possa oscillare nei forcellini. Muoversi in bici senza la rondella del mozzo può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.



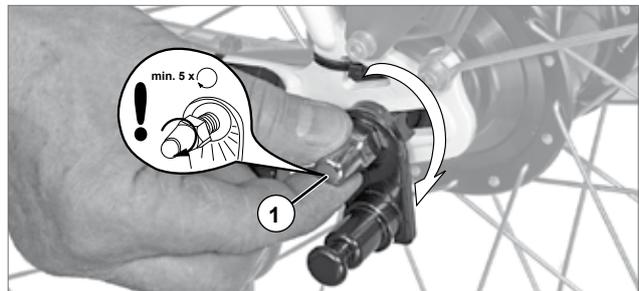
2. Installa il dado portagiunto (3) sull'asse, senza togliere la rondella di sicurezza.
3. Avvita il dado dell'asse (1) con almeno cinque giri pieni sulla filettatura dell'asse pieno.



### AVVERTENZA!

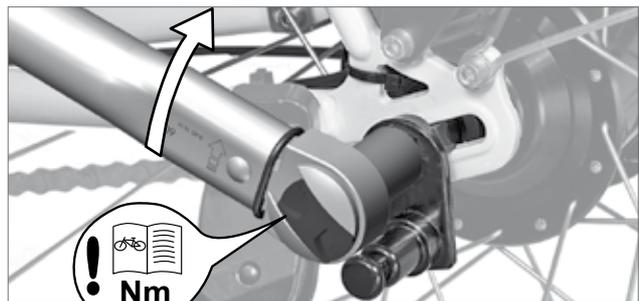
Con meno di cinque giri pieni di filettatura non è garantita una sufficiente forza di serraggio, e ciò può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Il dado del giunto non deve essere installato! Rivolgiti ad un'officina specializzata.

4. Allinea la ruota posteriore e serra il dado dell'asse con la coppia di serraggio indicata nel manuale per l'utente della tua bicicletta da traino. Mantieni fermo il dado portagiunto.
5. Infine prova muovere la ruota posteriore nei forcellini, per assicurarsi che sia installata correttamente.



### AVVERTENZA!

È di importanza vitale che la ruota posteriore con il dado portagiunto sia installata correttamente. Muoversi con la bicicletta con la ruota posteriore non correttamente installata può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Segui le istruzioni contenute nel manuale per l'utente della bicicletta da traino. In caso di dubbio rivolgiti ad un'officina specializzata.



**Nota bene:** Se non c'è spazio per il montaggio del dado portagiunto o se la filettatura dell'asse è troppo corta, allora puoi utilizzare anche lo sgancio rapido con giunto integrato Click & Crooz disponibile come accessorio, che sostituisce il presente asse sgancio rapido.

accessorio



[www.croozer.com](http://www.croozer.com)



## Come convertire il Croozer in rimorchio da bicicletta

### Installazione della bandierina di sicurezza

Non usare mai il tuo rimorchio senza aver installata la bandierina di sicurezza. La bandierina di sicurezza rende il Croozer più visibile agli altri utenti della strada, incrementando la sicurezza del tuo bambino ed anche la tua.

La bandierina di sicurezza viene infilata in un tunnel di stoffa fissato sul lato sinistro del tubolare del telaio con due fascette in velcro.

1. Assembla l'asta portabandiera(1) collegando le due parti dell'asta.
2. Infilare l'asta nel foro del rivestimento di tessuto nel maniglione di spinta (2).
3. Guida l'asta della bandierina di sicurezza dentro il tunnel di tessuto (3) sul tubolare del telaio.



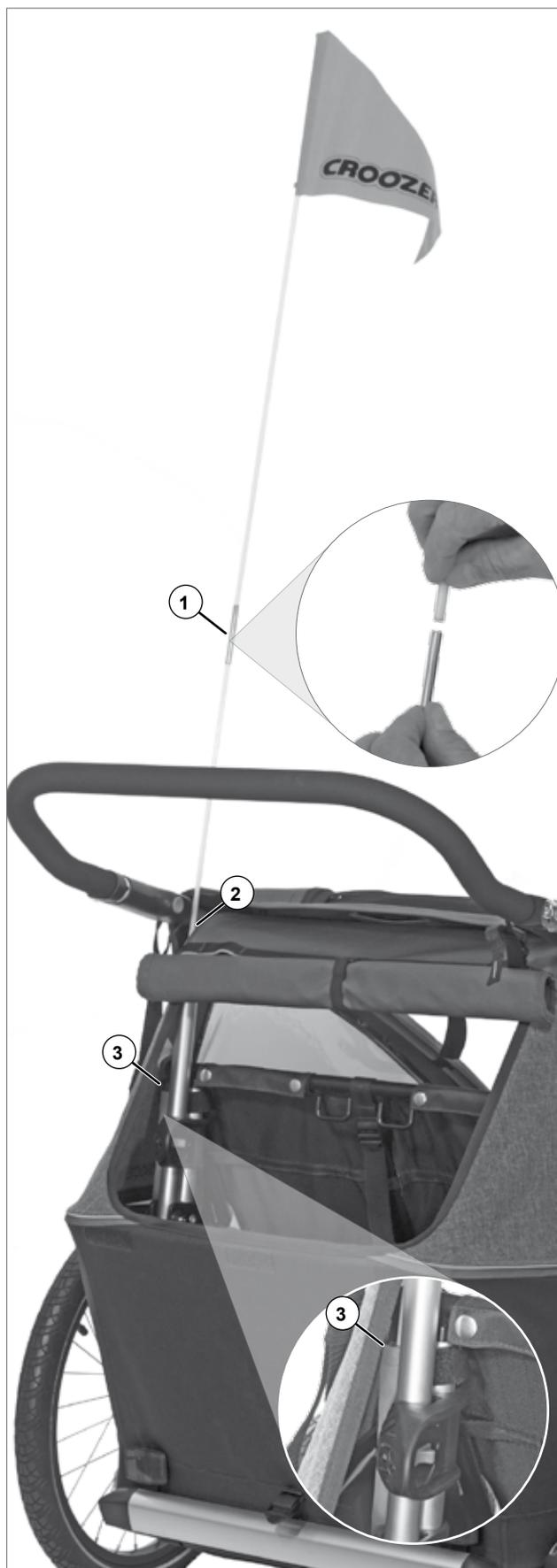
### AVVERTENZA!

Quando il Croozer viene trainato come rimorchio da bicicletta, la bandierina di sicurezza deve essere sempre montata. Senza la bandierina di sicurezza, gli altri utenti della strada potrebbero non vedere il Croozer, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

### AVVISO

Prima di piegare il rimorchio, smonta prima la bandierina di sicurezza. Altrimenti l'asta della bandierina potrebbe rompersi.

**Nota bene:** Se vuoi usare il Croozer in Paesi con circolazione a sinistra, dovresti montare la bandierina di sicurezza sul lato destro del Croozer. Puoi togliere facilmente il tunnel di tessuto e fissarlo con due fascette in velcro sul tubolare del telaio a destra.



## Come trasformare il Croozer in passeggino

Se il timone o il kit per jogger (ruota e bracci sostegno ruota) sono montati sul Croozer, rimuovi i componenti relativi ed inserisci i perni di sicurezza nei fori corrispondenti.

### AVVISO

*Non lasciare mai che i perni di sicurezza penzolino liberamente dai loro nastri. Potrebbero strapparsi e danneggiare parti del veicolo.*

## Come installare la ruota passeggino

**Nota bene:** Per familiarizzare con la procedura di montaggio, ti consigliamo di sollevare il Croozer dalla parte anteriore, di rovesciarlo all'indietro e di appoggiarlo sul suo maniglione di spinta. Accertati di lavorare su pavimento pulito e pianeggiante per evitare di sporcare o danneggiare il tessuto del rivestimento. Successivamente, quando conoscerai bene le procedure di montaggio e smontaggio, potrai installare la ruota passeggino sollevando leggermente la parte anteriore del Croozer.

1. Solleva la parte posteriore del Croozer, oppure rovescialo all'indietro.
2. Inserisci la ruota passeggino (1) nell'attacco ruota passeggino (2) fino all'arresto, finché si incastra in modo udibile e sensibile.



### ATTENZIONE!

*Accertati che la ruota passeggino sia incastrata correttamente e non si stacchi da sola! Se non è correttamente incastrata, la ruota passeggino si può staccare, causando incidenti gravi.*

3. Per rimuovere la ruota passeggino, premi il pulsante (3) e stacca la ruota passeggino.

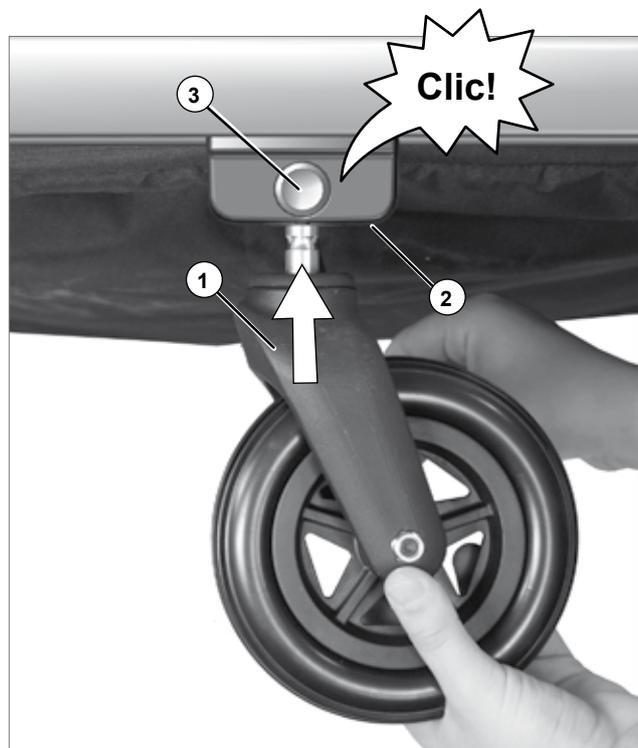


### ATTENZIONE!

*Non lasciare mai la ruota passeggino montata, quando usi il Croozer come rimorchio da bicicletta. La ruota passeggino potrebbe urtare contro ostacoli, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

### AVVISO

*Per l'uso come bicicletta la ruota passeggino deve essere assolutamente smontata. La ruota passeggino potrebbe urtare contro ostacoli e rompersi.*



### Come trasformare il Croozer in jogger

Se il timone o la ruota passeggero sono montati sul Croozer, rimuovi questi componenti.

#### Come montare i bracci sostegno ruota

Il kit per jogger che trasforma il Croozer in un jogger da passeggio è costituito da due bracci sostegno ruota, una ruota jogger ed un cinturino di sicurezza. Il maniglione di spinta già montato serve per spingere il Croozer. I bracci sostegno ruota vengono installati in maniera simile al timone. Un braccio sostegno ruota è montato sull'attacco del timone sulla sinistra del telaio, e l'altro sull'attacco del braccio di sostegno ruota sulla destra del telaio (rispetto al senso di marcia).

**Nota bene:** Per familiarizzare con la procedura di montaggio, ti consigliamo di sollevare il Croozer dalla parte anteriore, di rovesciarlo all'indietro e di appoggiarlo sul suo maniglione di spinta. Accertati di lavorare su pavimento pulito e pianeggiante per evitare di sporcare o danneggiare il tessuto del rivestimento. Successivamente, quando conoscerai bene le procedure di montaggio e smontaggio, potrai installare la ruota passeggero sollevando leggermente la parte anteriore del Croozer.

1. Solleva la parte anteriore del Croozer oppure rovescialo all'indietro.
2. Rimuovi il perno di sicurezza (1). Segui la stessa procedura per rimuovere il perno di sicurezza presente sull'attacco del braccio sostegno ruota sull'altro lato del telaio.

**Nota bene:** i due bracci sostegno ruota sono identici. Ogni braccio deve essere posizionato in modo che la curva si trovi rivolta all'interno e i fori (4) nei bracci sostegno ruota siano rivolti in alto.

3. Tieni il braccio sostegno di sinistra (2) a un angolo di circa 45° rispetto all'attacco del timone.
4. Guida delicatamente i bulloni di fissaggio (3) del braccio sostegno ruota di sinistra nelle scanalature dell'attacco del timone.
5. Spingi il braccio sostegno ruota in alto verso l'attacco del timone, finché i bulloni (3) del braccio sostegno ruota non sono inseriti completamente nelle fessure guide dell'attacco del timone.
6. Premi il braccio sostegno ruota contro l'attacco del timone.

#### AVVISO

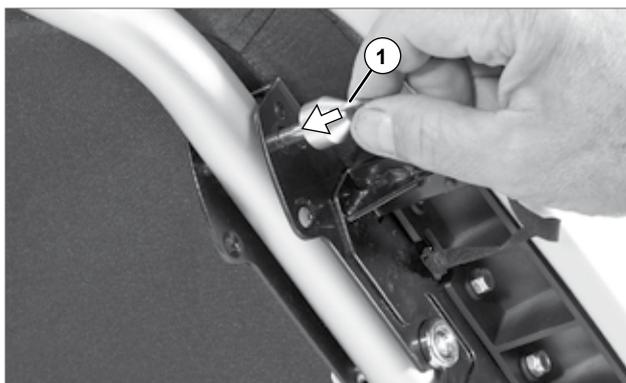
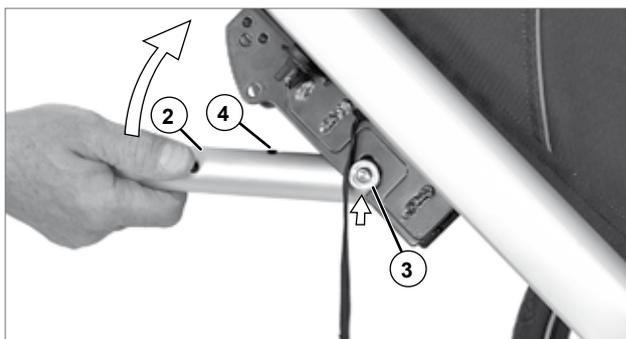
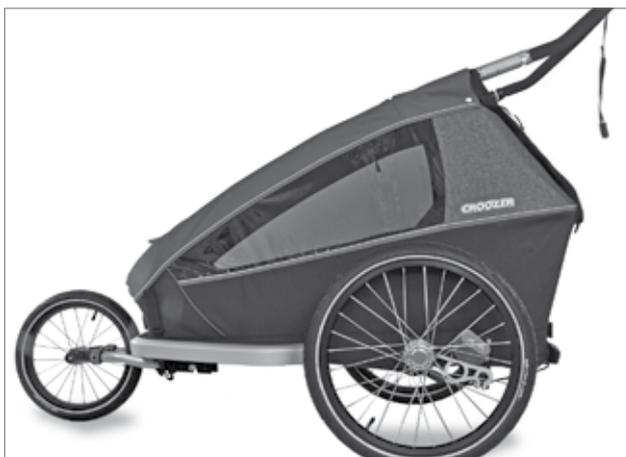
Abbi cura affinché il nastro del perno di sicurezza non venga incastrato, per evitare il danneggiamento del nastro.

7. Inserisci il perno di sicurezza (1) fino all'arresto attraverso i due fori dell'attacco del timone. La testa del perno di sicurezza è magnetica e aderisce all'attacco del timone.
8. Monta allo stesso modo il braccio di sostegno ruota a destra.



#### AVVERTENZA!

Accertati sempre che i perni di sicurezza siano incastrati perfettamente e non si stacchino da soli! Se i perni di sicurezza non sono incastrati correttamente, i sostegni



della ruota potrebbero cedere durante la marcia, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

9. Per rimuovere i bracci sostegno ruota, segui i suddetti passi in ordine inverso.

### Come installare la ruota jogger

1. Metti la ruota jogger (1) sotto le forcelline (2) dei bracci di sostegno ruota e premi le forcelline sull'asse (3) della ruota jogger, fino a quando i due lati scattano in modo visibile e udibile.
2. Infine afferra la ruota jogger con ambedue le mani e prova a muoverla a destra e a sinistra per controllare che sia correttamente incastrata.



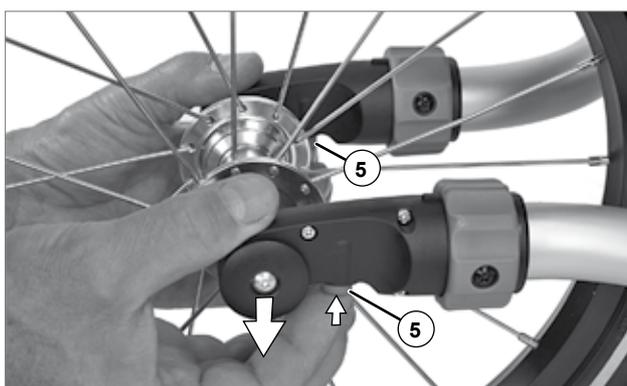
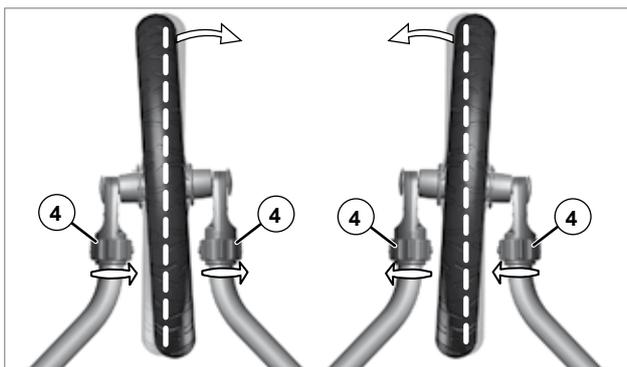
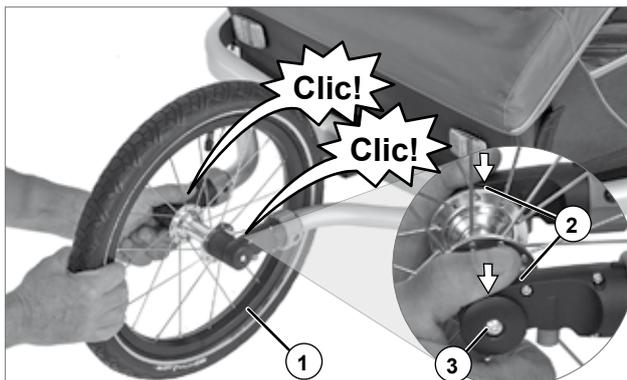
### AVVERTENZA!

È di importanza vitale che la ruota jogger con i bracci di sostegno ruota siano installati correttamente. Muoversi con il kit jogger non correttamente installato può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. In caso di dubbio rivolgiti ad un'officina specializzata.

**Nota bene** nonostante ciò è possibile un leggero movimento a destra e a sinistra della ruota jogger incastrata. Ciò non rappresenta un danno per la sicurezza o la marcia rettilinea.

**Nota bene:** Se noti che durante l'uso il jogger tira verso destra o verso sinistra, fai una correzione, girando gli anelli di regolazione (4) sulle forcelle.

3. Per rimuovere la ruota jogger e i bracci di sostegno ruota, segui i suddetti passi nell'ordine inverso. Premi i pulsanti (5) sulle due forcelle ed estrai da sotto la ruota jogger.



## Come trasformare il Croozer in jogger

### Come usare il cinturino di sicurezza

Per evitare che il Croozer possa sfuggirti dalle mani, ad esempio quando spingi il passeggino o il jogger in discesa, è di importanza vitale tenere sempre il cinturino di sicurezza (1) chiuso intorno al tuo polso. Adatta il cappio con la gomma (2) alla grandezza del tuo polso.

Il cinturino di sicurezza viene generalmente montato assieme al maniglione di spinta. Prima di usare il Croozer nella versione passeggino o jogger, accertati che il cinturino di sicurezza sia correttamente installato. Se non è stato installato, reinstallalo, seguendo le istruzioni nel capitolo „Montaggio e smontaggio del maniglione di spinta e del cinturino di sicurezza“ a pagina 14.



### AVVERTENZA!

*Durante l'uso è di vitale importanza che teniate il cinturino di sicurezza stretto intorno al polso. In caso contrario il maniglione di spinta potrebbe sfuggirti di mano e il Croozer rotolare via, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

## Come usare il tuo Croozer

### Attiva e disattiva il freno di stazionamento

Il freno di stazionamento blocca le ruote di un Croozer parcheggiato o fermato per evitare che possa muoversi inavvertitamente. Non usare mai il freno di stazionamento per rallentare il Croozer. Usa il freno in ognuna delle seguenti situazioni:

- quando togli le mani dal maniglione di spinta di un passeggino o jogger parcheggiato / fermato
- quando fai salire o scendere bambini su o dal jogger, passeggino o rimorchio da bicicletta
- per evitare che il Croozer possa muoversi inavvertitamente quando ripieghi il telaio

Il freno di stazionamento viene attivato con una leva che si trova sul lato destro nella parte posteriore del Croozer. Quando il freno di stazionamento è attivato, ambedue le ruote saranno bloccate.

1. Per attivare il freno di stazionamento tira indietro la leva.
2. Tira avanti e indietro il Croozer per accertarti che il freno sia correttamente attivo.
3. Per disattivare il freno di stazionamento spingi la leva (1) in avanti il più possibile. Il Croozer si può muovere liberamente.



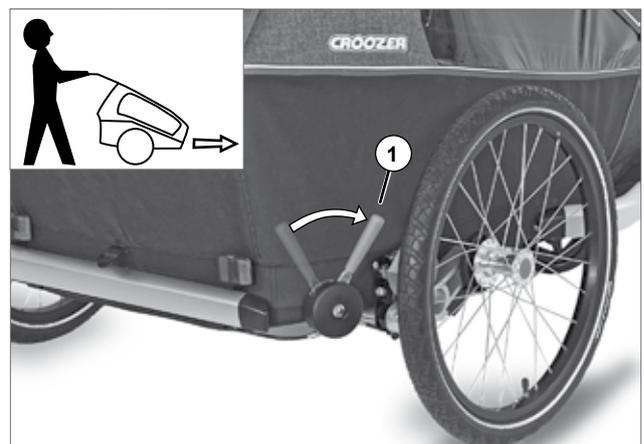
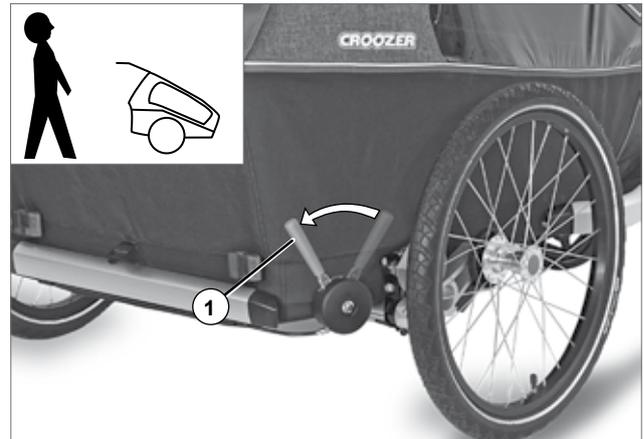
### AVVERTENZA!

*Attiva il freno di stazionamento ogni qualvolta fai salire o scendere bambini sul o dal Croozer, e controlla che le ruote siano ben bloccate spingendo delicatamente il Croozer in avanti e indietro. Se il freno di sicurezza non è correttamente attivato, il Croozer potrebbe muoversi inavvertitamente mentre i bambini salgono o scendono, causando lesioni gravi.*

### AVVISO

*Non attivare mai il freno di stazionamento con il piede. Potrebbe venire danneggiato il meccanismo del freno.*

*Non spingere mai il passeggino o il jogger e non tirare mai il rimorchio con il freno di stazionamento attivato. Il meccanismo del freno e i pneumatici potrebbero venire danneggiati.*



### Come aprire e chiudere la copertura

La copertura 2 in 1 è composta da una finestratura trasparente (1) che protegge dal vento e da pioggia leggera, nonché dalla zanzariera sottostante (2).

Se srotolate, ambedue le coperture potranno essere fissate insieme, o anche la sola zanzariera, nella parte inferiore del telaio usando i velcri (5). La finestratura trasparente è fissata direttamente alla zanzariera con cerniera (4). La finestratura in plastica può essere arrotolata da sola o insieme alla zanzariera e può essere fissata in alto con gli appositi elastici e ganci (3).

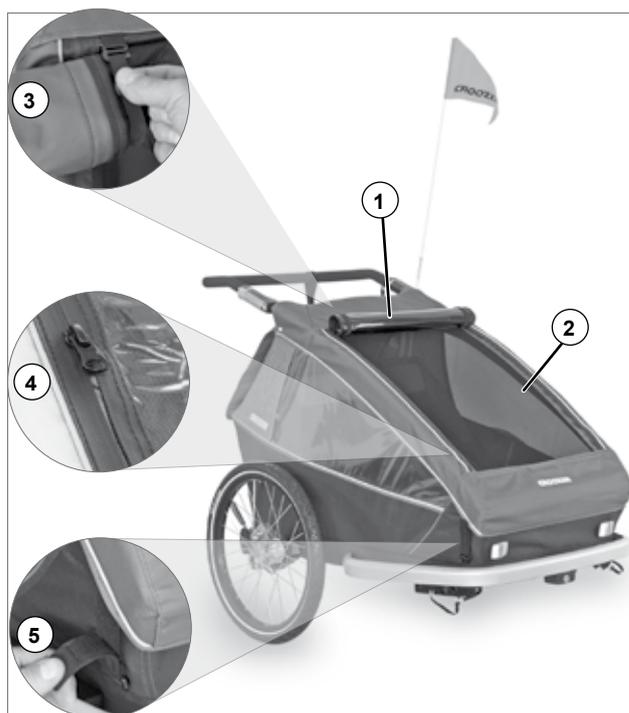


### AVVERTENZA!

*Quando si utilizza il rimorchio, chiudere sempre la zanzariera o la copertura. Questo eviterà che il vento generato nella corsa possa portare insetti negli occhi dei bambini o che del pietrisco possa essere scagliato nel rimorchio, ferendo i bambini.*

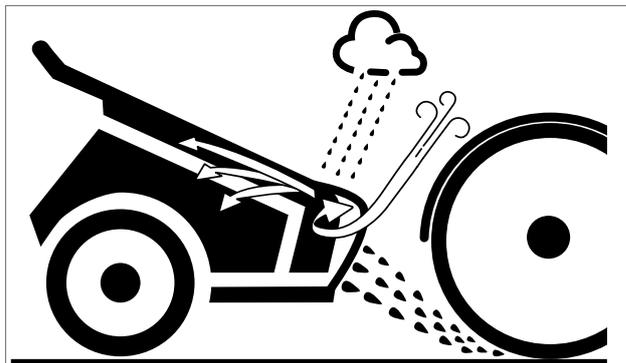
**Nota bene:** *In caso di forte pioggia, si consiglia di usare inoltre il parapiovvia disponibile come accessorio*

**Nota bene:** *Se la copertura 2 in 1 deve essere completamente chiusa, per una migliore ventilazione puoi srotolare lo sportello del bagagliaio. Se piove e tutto deve essere chiuso, puoi usare l'inserito di aerazione.*

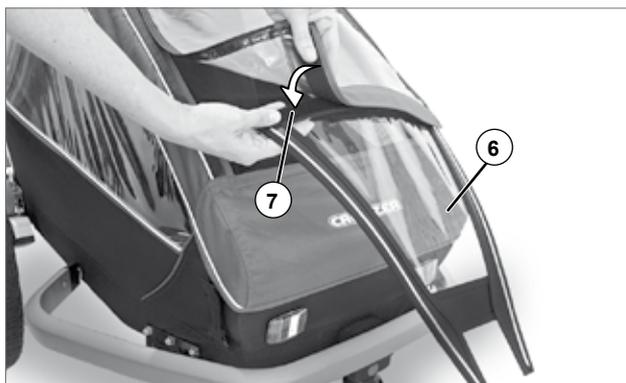


### Come usare l'inserito di aerazione

Attraverso l'inserito di aerazione (6) montato in aggiunta, entra nel rimorchio aria dovuta alla velocità, senza far arrivare all'interno sporco o umidità causati dalla ruota posteriore.



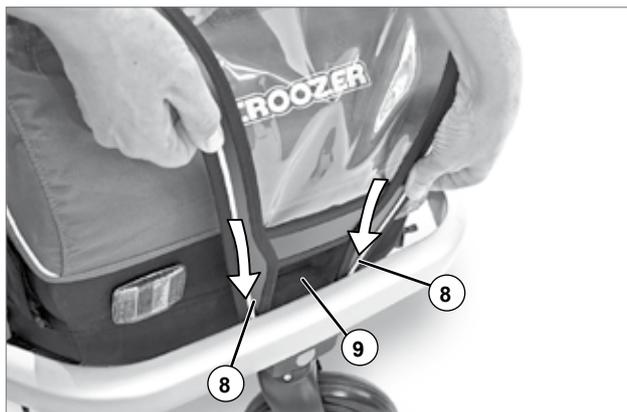
1. Apri le due cerniere (4) del parapiovvia e attacca l'inserito di aerazione (6) al nastro in velcro della copertura. Assicurarsi che l'inserito di aerazione sia al centro.



2. Chiudi le due cerniere (4) del parapiovvia.



3. Infila l'estremità inferiore (8) dell'inserto di aerazione sull'attacco della ruota passeggino (9).



### Far salire e scendere i bambini

Quando si fanno salire e scendere i bambini, è necessario assicurarsi che il Croozer sia protetto da movimenti indesiderati azionando il freno di stazionamento. Inoltre se il Croozer viene usato come rimorchio, è importante che la bicicletta sia fissata bene su un cavalletto stabile e che non possa rovesciarsi.

1. Apri la copertura, arrotolala verso l'alto, e fissala con gli elastici e i ganci (3).
2. Fai salire il bambino preferibilmente dal lato opposto a quello del traffico. Se il Croozer viene usato come rimorchio per bicicletta, è preferibile farlo salire dal lato destro, visto in direzione di marcia, per evitare che il bambino debba scavalcare il timone. Aiuta sempre il bambino mentre sale o scende.

### AVVISO

*Non permettere mai al bambino di sedere sul parafrangente, sul timone o sui bracci di sostegno ruota, poiché potrebbero venirne danneggiati.*



### Collegare il Croozer alla bicicletta da traino

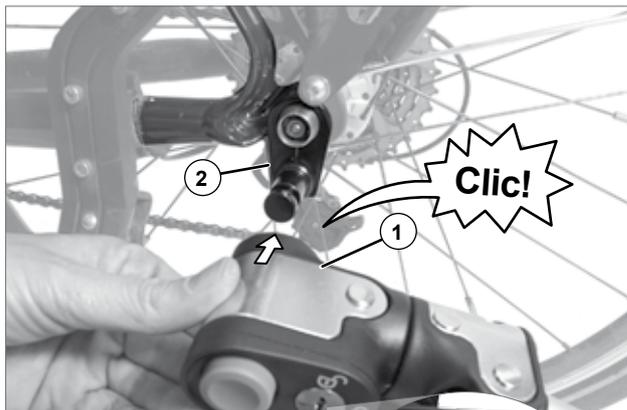


#### AVVERTENZA!

È di importanza vitale accertarsi che la bicicletta da traino sia stata approvata dal suo produttore per il traino di un rimorchio. Trainare un rimorchio con una bicicletta non idonea può causare la rottura del telaio, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

Non collegare il rimorchio con i bambini al suo interno.

1. Sollevare il timone del Croozer e spingere il giunto (1) fino all'arresto sul dado portagiunto (2) installato sulla bicicletta da traino. Il dado portagiunto deve scattare in modo visibile e udibile nella testa del timone. Tira leggermente per assicurarti che il dado portagiunto sia incastrato perfettamente.



#### AVVERTENZA!

Controlla sempre che il dado portagiunto sia incastrato correttamente nella testa del timone. Se il dado portagiunto non è incastrato correttamente, il Croozer può staccarsi dalla bicicletta da traino mentre si viaggia, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

2. Avvolgi il cinturino di sicurezza (5) attorno al sostegno della guida del sedile della tua bicicletta e inserisci il perno (4) nel foro (6) fino a quando si incastra udibilmente. Tira per assicurarti che il perno sia incastrato perfettamente.



#### AVVISO

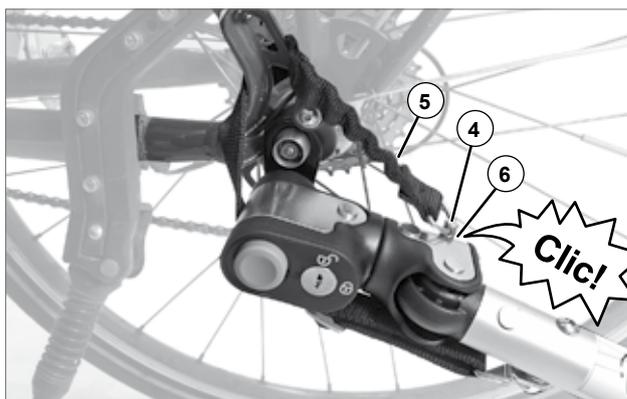
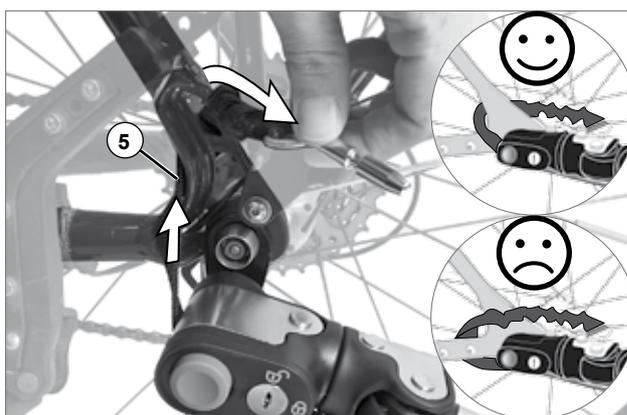
La parte anteriore del cinturino di sicurezza è elastica. Il cinturino di sicurezza dovrebbe essere avvolto attorno al sostegno della guida del sedile e stare leggermente sotto tensione, quando il perno di sicurezza è inserito, affinché non possa venire a contatto con parti mobili. Se il cinturino di sicurezza non è avvolto correttamente, durante la guida potrebbe venire distrutto da parti rotanti come raggi, mozzo o freni a disco.



#### AVVERTENZA!

Non viaggiare mai con il Croozer come rimorchio da bicicletta con un cinturino di sicurezza difettoso o senza fissare il timone con il cinturino di sicurezza! Se il Croozer si stacca dalla bicicletta da traino, rimane sempre collegato con la bici. Il mancato uso del cinturino di sicurezza può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

**Nota bene:** la lunghezza del cinturino di sicurezza può essere regolata. Il cinturino di sicurezza deve essere regolato possibilmente corto, affinché non possa venire a contatto con raggi, mozzo o freni a disco. Controlla la lunghezza del cinturino di sicurezza, se utilizzi il timone con un'altra bicicletta.



**ATTENZIONE!**

*Non lasciare mai la ruota passeggero montata, quando usi il Croozer come rimorchio da bicicletta! La ruota passeggero potrebbe urtare contro ostacoli, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.*

- Per evitare furti o sganci abusivi, la testa del timone è provvista di una serratura. Il Croozer può quindi essere collegato in tutta sicurezza alla bicicletta da traino.

**Chiudere:** Inserisci la chiave nella serratura, girala in posizione orizzontale e tirala fuori.

**Aprire:** Inserisci la chiave nella serratura, girala in posizione verticale e tirala fuori.

**AVVISO**

*Non lasciare mai la chiave infilata nella serratura mentre si viaggia. La chiave potrebbe rompersi.*

**Nota bene:** nella fornitura sono comprese tre chiavi. Se hai bisogno di altre chiavi, puoi farti fare dei duplicati presso il servizio (Rohling-Silca-n. LS11).

**Nota bene:** se dopo un certo tempo le molle all'interno del cilindro della serratura diventano troppo dure, per lubrificare usa esclusivamente olio penetrante o lubrificante spray per lucchetti. Tradizionale olio da catena o grasso attira sporco e diventa resinoso o agglutina il cilindro della serratura.

**AVVISO**

*Chiudere semplicemente il Croozer con la serratura nella testa del timone non garantisce nessuna protezione antifurto sufficiente e duratura. Allaccia la tua bicicletta da traino e il Croozer anche con un lucchetto ad un oggetto fisso come lanterne ecc.*

**Nota bene:** puoi infilare un lucchetto ad arco o a cavo attraverso il paraurti laterale e allacciare in questo modo il Croozer ad un oggetto fisso.



aperto



chiuso

**Sganciare il Croozer dalla bicicletta da traino**

- Per sganciare il Croozer dalla bicicletta da traino procedi in ordine inverso. Apri la serratura nella testa del timone, rimuovi il cinturino di sicurezza e tira la testa del timone dal dado portagiunto.

## Come usare il tuo Croozer

### Chiudere ed aprire le cinture di sicurezza

Il sistema di cintura di sicurezza a 5 punti di ritenuta è composto di due cinture spalla (1), due cinture addominali (2) e di una cintura spartigambe (3), che sono collegate singolarmente con una chiusura centrale (4). L'imbottitura attorno alle cinture spalla e addominali offrono più comodità.



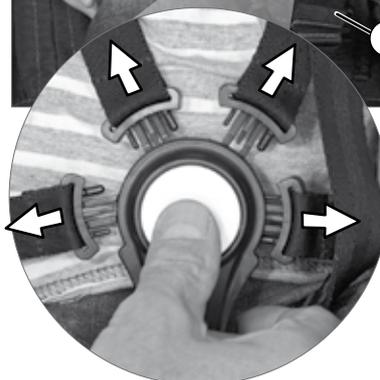
#### AVVERTENZA!

*Non trasportare mai neonati al di sotto di 6 mesi o bambini non ancora in grado di stare seduti autonomamente senza l'amaca baby installata nel veicolo. Le sedute e le cinture di sicurezza sono state progettate per bambini fino a 117 cm di altezza. In situazioni di pericolo il neonato potrebbe scivolare sotto le cinture di sicurezza e subire lesioni gravi, anche mortali.*

**Nota bene:** per neonati tra 1 e 10 mesi usa l'amaca baby disponibile come accessorio.

#### Apri le cinture

1. Premi il pulsante(4) nella chiusura ad innesto per aprire i connettori delle unità cintura spalle e addominali.
2. Fai pendere la cintura spartigambe (3) fino ai piedi e posiziona inizialmente le due unità cintura spalla (1) e addominali (2) ai lati del sedile, in modo da poter sistemare comodamente il tuo bambino sul sedile.



#### Chiudere le cinture

1. Apri il sistema di ritenuta e posiziona il tuo bambino sulla seduta.
2. Posiziona la cintura spartigambe(3) con la chiusura centrale (4) tra le gambe del bambino verso l'alto fino al busto.
3. Posiziona le cinture spalla (1) sopra le spalle e le cinture addominali (2) attorno ai fianchi del bambino. Inserisci tutti i connettori nella chiusura centrale. I connettori devono scattare in modo visibile e udibile.



#### AVVERTENZA!

*Metti sempre le cinture di sicurezza al tuo bambino. In caso contrario in situazioni di pericolo il bambino potrebbe subire lesioni gravi, anche mortali.*



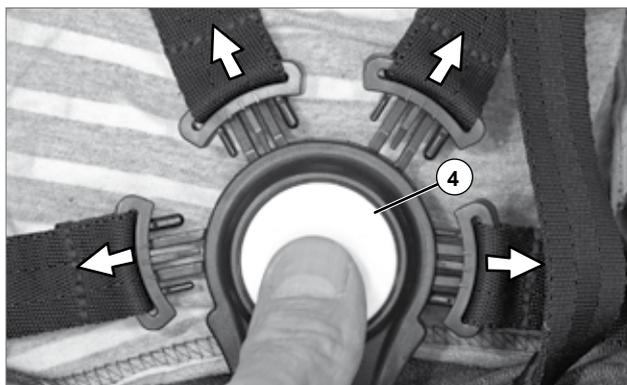
#### AVVERTENZA!

*Cinture di sicurezza regolate in maniera lasca o fibbie d'innesto non correttamente chiuse, in caso di incidente, potrebbero causare lesioni gravi, anche mortali.*



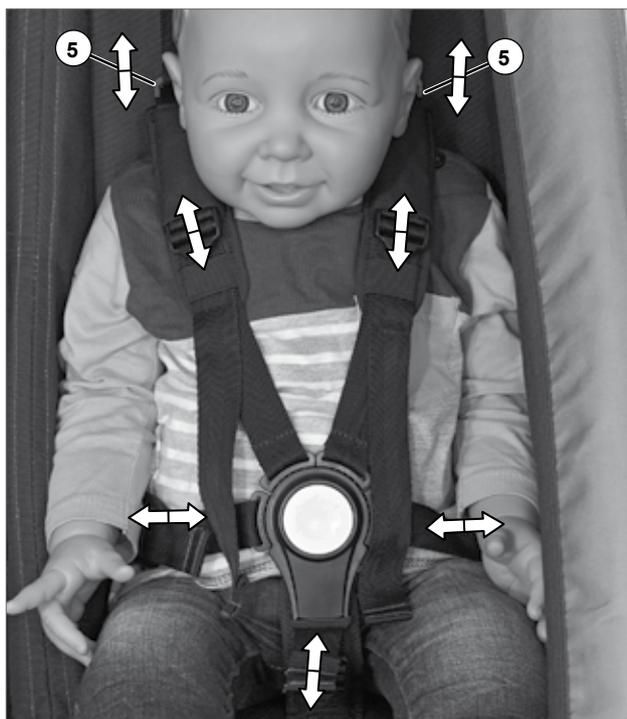
### Aprire le cinture di sicurezza

1. Premi il pulsante (4) nella chiusura centrale. I connettori delle cinture spalla e addominali si staccano dalla chiusura centrale.



### Adattare le cinture di sicurezza alle dimensioni del bambino

1. Apri il sistema di ritenuta e posiziona il tuo bambino sulla seduta.
2. Imposta l'altezza delle cinture spalla spostando verso l'alto o verso il basso le fibbie mobili a tre traverse.
3. Allaccia le cinture al tuo bambino, se la lunghezza lo permette.
4. Tutte le cinture possono essere accorciate o allungate allo stesso modo. La foto a destra mostra un esempio di adattamento delle cinture spalla.



**Accorciare le cinture:** accorcia le cinture tirando alle estremità delle cinture (6)

**Allungare le cinture:** allunga le cinture sollevando la fibbia (7) e tirando alle cinture (8).

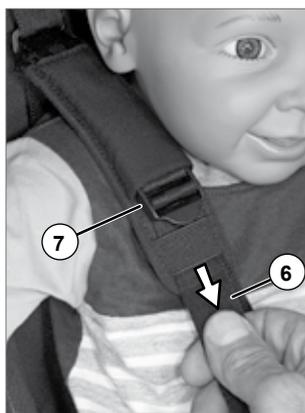
8. Adatta le cinture di sicurezza in maniera tale che il bambino venga trattenuto in sicurezza, ma senza che le cinture stringano eccessivamente.

**Nota bene:** se si può infilare una mano piatta tra le cinture ed il corpo del baby, allora le cinture sono regolate correttamente.



### AVVERTENZA!

Le cinture spalla e addominali devono essere posizionati in modo aderente, ma non troppo strette, per garantire che in caso di incidente il bambino venga trattenuto in tutta sicurezza sulla seduta. Se le cinture sono troppo lente, le cinture potrebbero non essere in grado di trattenere il bambino in sicurezza, ed in caso di incidente il bambino potrebbe scivolare via con lesioni gravi, anche mortali. Cinture serrate troppo strette potrebbero causare disagio al bambino.

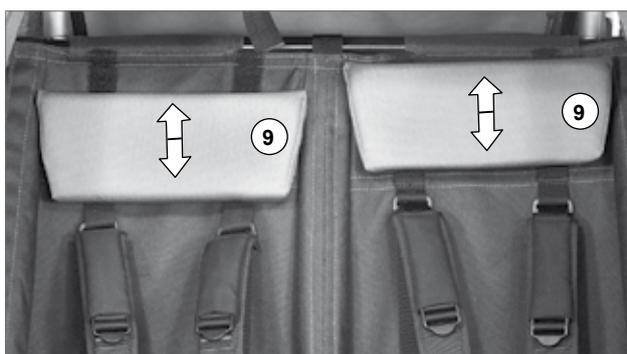


### Adattare il capezzale alle dimensioni del bambino

All'estremità superiore dello schienale del sedile si trovano nastri di velcro ai quali vengono fissati i capezzali (9). I capezzali possono essere adattati in altezza alle dimensioni del tuo bambino.

1. Stacca il capezzale (9).
2. Premilo sui nastri di velcro all'altezza necessaria.

**Nota bene:** Se, usando un casco, la testa del bambino viene spinta troppo in avanti, puoi togliere il capezzale.



## Come sistemare i bagagli

### Capacità di carico e vano bagagli

Il Croozer dispone di un ampio bagagliaio (1) dietro al sedile dove potrai sistemare gli attrezzi e le cose indispensabili. Il bagagliaio è provvisto di una tasca interna chiudibile con una fascetta in velcro (2), che puoi utilizzare per riporre la ruota passeggino quando non è in uso. La protezione antiscivolo impedisce che oggetti possano scivolare fino ai piedi del bambino.

Nel compartimento bambini del Croozer, a fianco dei sedili, ci sono due tasche in rete (3) per oggetti di più piccole dimensioni che desideri portare con te, come biberon, succhietti, occhiali da sole, ecc.

**Nota bene:** inoltre, consigliamo di utilizzare il portabiberon opzionale per maniglione di spinta.



Comunque, quando sistemi i bagagli, non sorpassare mai i limiti di peso specificati qui di seguito.

Massima capacità di carico* (bambino+bagaglio)	
Croozer Kid Plus/Kid for 1	35 kg (77 lb), max.1 bambino
Croozer Kid Plus/Kid for 2	45 kg (100 lb), max.2 bambini
di questo vano bagagli posteriore	max.5 kg (11 lb)
di questo portabiberon	max. 2 kg (4.4 lb)
*I limiti di peso vengono applicati unicamente se il carico esercitato sul timone è compreso entro l'intervallo specificato da 3 a 8 kg (da 6,6 a 17,6 lb). Vedi a pagina 33.	



### AVVERTENZA!

*Non sovraccaricare mai il Croozer. Il peso eccessivo influirà considerevolmente sulle manovre del Croozer, dando così luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*



### AVVERTENZA!

*Non trasportare mai i bagagli insieme ai bambini sul sedile o nella zona dove si poggiano i piedi. I bagagli possono spostarsi durante il viaggio e ferire i bambini del Croozer.*



### AVVERTENZA!

*I bagagli riposti nel vano bagagli posteriore devono essere sempre ben immobilizzati in modo da assicurare che non si spostino durante il viaggio. I bagagli che non sono stati immobilizzati possono modificare le manovre del Croozer, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali. Inoltre, i bagagli che non sono stati immobilizzati possono cadere sullo schienale del sedile durante le frenate e ferire i bambini.*



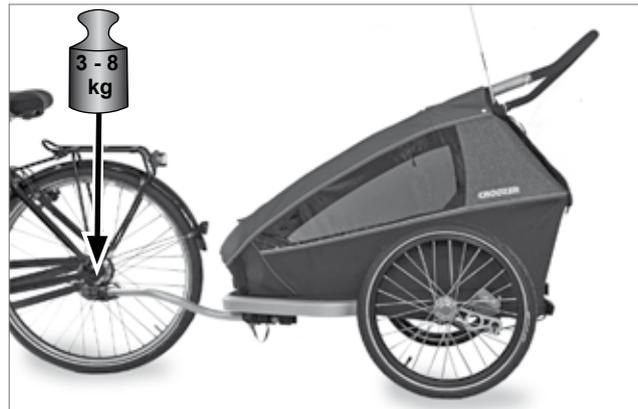
**Corretta distribuzione del peso e carico verticale sul timone**

Affinché le manovre avvengano in sicurezza, il carico verticale sul giunto del rimorchio deve essere compreso tra 3 e 8 kg e d è associato ad una corretta distribuzione uniforme del peso.

Se il centro di gravità si trova troppo in avanti, il giunto sarà sovraccaricato. Se il centro di gravità è troppo indietro, le ruote e la ruota posteriore della bicicletta trainante possono perdere trazione, in particolare in curva. Se il centro di gravità è troppo a destra o a sinistra, il rimorchio ha maggiore tendenza a capovolgersi in curva. Controlla il carico verticale sul timone, prima di utilizzare il Croozer come rimorchio da bicicletta..

Segui le diverse fasi di questa procedura, ricorrendo all'uso di una bilancia per persone, per determinare il peso sul giunto:

1. Metti la bilancia pesapersona accanto al timone del rimorchio caricato e non agganciato.
2. Mettiti sulla bilancia e prendi nota del tuo peso.
3. Adesso solleva il giunto del timone di circa 30 cm dal suolo.
4. Il peso indicato sulla bilancia deve essere compreso tra 3 e 8 kg oltre al tuo peso corporeo.

**AVVERTENZA!**

*Non sovraccaricare mai il rimorchio e non trainare mai il rimorchio con una bicicletta se il carico verticale esercitato sul timone non è compreso entro l'intervallo specificato da 3 a 8 kg. Distribuisci sempre il peso uniformemente. In caso contrario questo può pregiudicare le manovre e dar luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

**AVVERTENZA!**

*Non utilizzare mai il maniglione di spinta per trasportare pesi, come veicoli per bambini o borse (diversi dal portabiberon per maniglione di spinta disponibile come accessorio). Il trasporto di carichi sul maniglione di spinta può compromettere la stabilità e le manovre del veicolo, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

**AVVERTENZA!**

*Non trasportare mai i bagagli insieme ai bambini sul sedile o nella zona dove si poggiano i piedi. I bagagli riposti nel vano bagagli posteriore devono essere sempre ben immobilizzati in modo da assicurare che non si spostino durante il viaggio. I bagagli che non sono stati immobilizzati possono modificare le manovre del Croozer, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali. Inoltre, i bagagli che non sono stati immobilizzati possono cadere sullo schienale del sedile durante le frenate e ferire i bambini.*

**Nota bene:** dietro la seduta si trova una protezione anti-scivolo, per impedire che oggetti dal vano bagagli si spostino in avanti da sotto la seduta. Vedi a pagina 9.

### Utilizzare il sistema di illuminazione

Se hai intenzione di utilizzare il Croozer come rimorchio per bicicletta di notte, al crepuscolo o all'alba o quando la visibilità è in qualche modo ridotta, il rimorchio deve essere provvisto di un sistema di illuminazione.

Il Croozer Kid Plus è provvisto di un sistema di illuminazione automatico con sensore Croozer Click & Flash integrato nel maniglione di spinta.

Nel Croozer Kid è compreso un sistema di illuminazione a batteria (2) che rispetta le norme vigenti e va montato nel loop di montaggio in alto nella parte posteriore. Puoi potenziare il Croozer Kid con il sistema di illuminazione originale Croozer per il maniglione di spinta disponibile come accessorio. Il corrispondente cavo nel maniglione di spinta è già presente.

### Accendere e spegnere il sistema di illuminazione Click & Flash®

Segui le istruzioni contenute nel manuale a parte.

### Caricare la batteria del sistema di illuminazione Click & Flash®

Segui le istruzioni contenute nel manuale a parte.

I fanalini a LED alimentati a batteria di altri costruttori, per esempio, costituiscono un valido sistema d'illuminazione. Il fanalino di coda va montato nel loop di montaggio (3) sulla sinistra, per i Paesi con circolazione a destra, e sulla destra, per i Paesi con circolazione a sinistra.



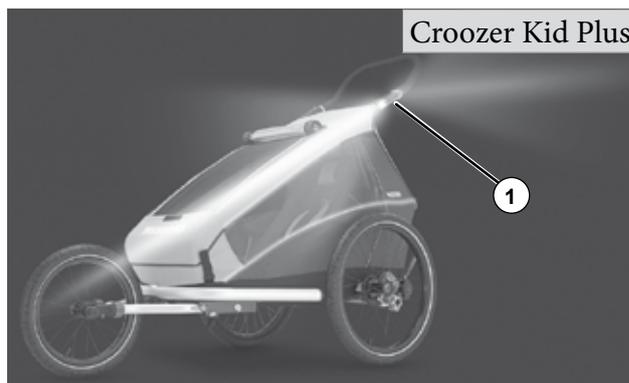
### AVVERTENZA!

*Non utilizzare mai il rimorchio senza illuminazione di notte, al crepuscolo o all'alba, o ogni qualvolta la visibilità sia in qualche modo ridotta. Gli altri utenti della strada non sarebbero in grado di vedervi, dando così luogo a possibili incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

### Considerazioni speciali sulle sospensioni del Croozer Kid Plus

Per una maggiore comodità, il Croozer Kid Plus è fornito di sospensioni Sylomer® (1). Queste sospensioni Air Pad® Sylomer® sono molto innovative, perchè si adattano automaticamente al peso dei tuoi bambini. Pertanto esse non sono troppo rigide o morbide come in altre sospensioni che si devono regolare. Irregolarità del terreno vengono assorbite in modo efficace e rendono impossibile un ondeggiamento del rimorchio. Le sospensioni sono prive di manutenzione e funzionano altrettanto bene sia con il freddo sia con il caldo.

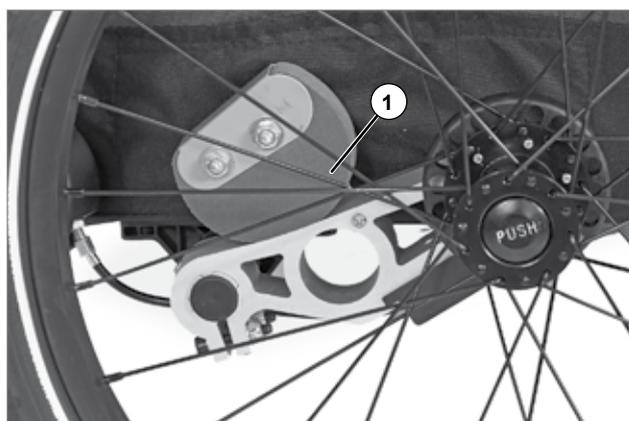
**Nota bene:** il colore dell'ammortizzatore Sylomer® può facilmente mutare se esposto al sole. Ciò non influisce sul funzionamento delle sospensioni.



Croozer Kid Plus



Croozer Kid



## Considerazioni speciali sulla guida di una bicicletta trainante rimorchio

### Velocità

Durante il traino del Croozer, non andare mai ad una velocità superiore alla velocità massima ammissibile per il veicolo pari a 25 km/h (15 miglia/h). Riduci sempre la velocità fino ad una velocità pari al passo d'uomo in curva. Tieni sempre ben presente che la velocità che si può raggiungere andando in bicicletta viene spesso sottovalutata, in particolare nel caso di biciclette con assistenza elettrica, che richiedono una minor forza muscolare.



### AVVERTENZA!

*Se l'andatura della bicicletta è troppo veloce il rimorchio potrebbe sbandare o anche ribaltarsi, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

### Capacità di carico

Non trasportare mai un peso superiore alla capacità di carico specificata (bambini + bagagli). E non utilizzare mai la bicicletta per il traino con un peso inferiore a 3 kg o superiore a 8 kg in corrispondenza del giunto timone (carico di appoggio). Vedi la sezione "Come sistemare i bagagli" a pagina 33.



### AVVERTENZA!

*Non sovraccaricare mai il Croozer. Il peso eccessivo influirà considerevolmente sulle manovre del Croozer, dando così luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

### Sorveglianza da parte di adulti



### AVVERTENZA!

*Non lasciare mai un bambino nel rimorchio da solo, nemmeno per un breve istante. In tua assenza, possono sorgere situazioni imprevedibili e pericolosissime.*

### Consigli per la bicicletta trainante

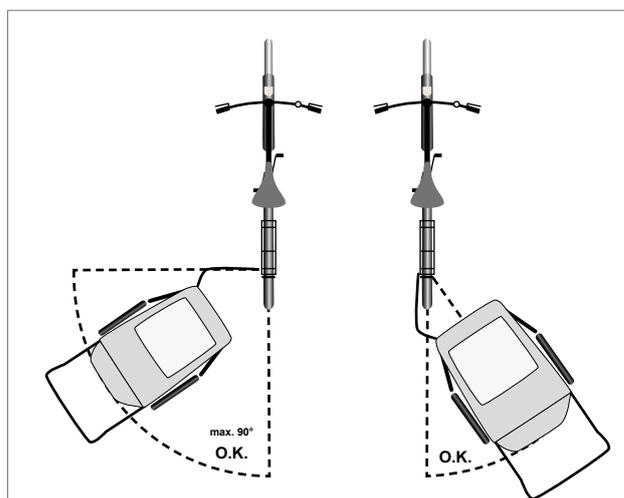
- Raccomandiamo di ricorrere all'uso di una bicicletta trainante con cambio a diverse marce. Più alto è il numero di velocità di cui una bicicletta dispone, più sarà facile individuare la marcia adatta, per esempio, per la partenza, nelle salite e in condizioni di vento a sfavore.
- La bicicletta trainante deve disporre di due freni robusti azionabili in modo indipendente che non devono solamente essere in perfetto stato di funzionamento, ma devono anche funzionare in modo efficace in condizioni di manto stradale bagnato o umido. Questo è di un'importanza vitale, dato che i freni devono essere in grado di fermare la bicicletta con il peso addizionale del rimorchio.
- La bicicletta trainante deve disporre di un cavalletto posteriore robusto in grado di mantenere la bicicletta fermamente dritta, per garantire che la salita e la discesa dei bambini possa avvenire in modo sicuro e comodo. I cavalletti monopiede montati nella parte centrale della bicicletta NON sono adatti perché il peso del rimorchio renderebbe la bicicletta parcheggiata in modo instabile. Scegli il cavalletto adatto chiedendo consulenza ad un negozio di biciclette.
- Raccomandiamo l'uso di uno specchietto retrovisore sulla bicicletta trainante. La presenza di uno specchietto retrovisore permette di controllare più facilmente i bambini seduti nel rimorchio e di dare un'occhiata ai veicoli in marcia dietro di te, in modo da potere reagire nel modo più opportuno. Guida la bicicletta sempre in modo prudente.

## Come usare il tuo Croozer

- La bicicletta trainante deve disporre di un lungo parafrangente posteriore provvisto di paraspruzzi, in modo da proteggere il bambino dalle pietre e da altri detriti presenti sulla strada che possono essere sollevati dalla ruota posteriore ed in modo da evitare di sporcare la struttura o la parte interna del rimorchio.

### Consigli per la guida della bicicletta con un rimorchio adibito al trasporto di bambini

- Quando viene trainato un rimorchio carico, le manovre, l'equilibrio e le prestazioni della bicicletta trainante subiranno variazioni, specialmente al momento della partenza, nelle frenate, in curva e nelle discese. Prenditi abbastanza tempo per familiarizzare con il Croozer prima di trasportare bambini. Prima della tua prima uscita in bicicletta con i bambini, raccomandiamo di fare un po' di pratica in bicicletta con il rimorchio senza bambini in un'area tranquilla e senza traffico. A questo scopo è possibile ad esempio riempire uno zaino e fissarlo sul sedile. È un modo molto efficace per familiarizzare con la guida della bicicletta e con le dimensioni del rimorchio.
- La bandierina di sicurezza provvista di una lunga asta verticale ti renderà più visibile agli altri utenti della strada. Non andare mai in bicicletta senza la bandierina di sicurezza opportunamente montata.
- Vai sempre in bicicletta con la copertura chiusa per proteggere i bambini dai detriti presenti sulla strada e dagli insetti. Per una migliore ventilazione, puoi aprire lo sportello del bagagliaio. Quando piove e deve essere tutto chiuso, puoi usare l'insero di aerazione.
- I ciclisti devono sempre utilizzare le piste ciclabili disponibili, anche quando trainano un rimorchio. Stai molto attento quando porti la bicicletta su piste ciclabili strette, così come su piste a doppio senso di circolazione. Il rimorchio è generalmente più largo del manubrio della bicicletta trainante. Inoltre, la maggior parte dei rimorchi potrebbero non rimanere nella scia della bicicletta trainante. Riduci la velocità in luoghi dove la circolazione è particolarmente difficile; e se non sei sicuro che il rimorchio possa passare attraverso un varco, scendi e spingi la bicicletta e il rimorchio.
- Il rimorchio richiede un ampio raggio di sterzata per curvare in entrambe le direzioni. Quando giri a sinistra, tieni sempre ben presente che l'angolo tra la ruota posteriore della bicicletta trainante e la linea centrale del rimorchio non deve mai essere maggiore di 90°. Se effettui la curva ad angoli più acuti puoi arrecare danni al giunto. Stai molto attento quando giri a destra, visto che nelle curve secche a destra il timone può toccare la ruota posteriore della bicicletta trainante ed eventualmente danneggiare il timone e la ruota posteriore della bicicletta trainante.
- Il mono e il biposto hanno lo stesso timone, per cui il monoposto è otticamente spostato leggermente verso la bicicletta. Non influisce sul comportamento e la sicurezza del Croozer.
- Riduci la velocità quando vai in bicicletta su piste o strade con dossi o superfici non uniformi, in modo che la guida sia il più possibile fluida e sicura per i bambini. Riduci la velocità in curva. In caso contrario la forza centrifuga potrebbe causare il ribaltamento del rimorchio.
- Sii prudente, paziente e attento quando vai in bicicletta con il tuo bambino. I primi viaggi dovranno essere brevi e facili, per dare il tempo al tuo bambino di abituarsi a viaggiare seduto nel rimorchio.
- I bambini posizionati nel rimorchio per bicicletta devono sempre indossare il casco. In caso d'incidente, il casco sarà in grado di prevenire o di ridurre le lesioni alla testa. In alcuni Paesi l'uso del casco è prescritto dalla legge.



- Vesti i bambini adeguatamente e controllali frequentemente per assicurarti che siano seduti comodamente nel rimorchio e che godano di una ventilazione adeguata. Sotto la copertura per la pioggia, la temperatura all'interno del compartimento bambini può alzarsi più rapidamente che in altre situazioni, in particolare in caso di luce del sole diretta. Al contrario, quando fa molto freddo, i bambini seduti nel rimorchio che non hanno la possibilità di muoversi sentono più freddo e hanno bisogno di un isolamento maggiore contro il freddo rispetto alla persona che sta pedalando sulla bicicletta trainante. Perciò, quando fa molto freddo, vesti i bambini con vestiti caldi e, se necessario, usa una copertina, come la copertina Cosy o i sacchi passeggino disponibili come accessori. Troverai la lista degli accessori per il Croozer alla fine di questo manuale.
- Stai sempre molto attento ai bisogni e al benessere dei tuoi bambini: porta sempre con te piccoli giocattoli in modo che il tuo bambino non possa annoiarsi. E quando programmi lunghi viaggi, tieni sempre ben presente che dovrai fermarti spesso per rispondere ai bisogni del tuo bambino. Controlla sempre il tuo bambino, in particolare quando porti la bicicletta su superfici con dossi. In queste situazioni, porta la bicicletta lentamente e con prudenza. Il supporto seduta disponibile come accessorio presso i distributori Croozer aiuterà a sorreggere il tuo bambino sulla seduta.
- Se stai programmando un viaggio in bicicletta in un'altro Paese, assicurati di prendere in anticipo tutte le informazioni necessarie a proposito delle disposizioni di legge in vigore nel Paese o nei Paesi che hai intenzione di visitare. In alcuni Paesi non è consentito il trasporto dei bambini nei rimorchi per bicicletta ed altri impongono alcune restrizioni in merito all'età dei bambini.
- L'attrezzatura richiesta dalla legge per i rimorchi per bicicletta può variare da un Paese all'altro. Assicurati di osservare e di conformarti alla leggi in vigore nel Paese in cui userai il Croozer.

### Considerazioni speciali per l'uso come passeggino o jogger

#### Velocità e capacità di carico



#### AVVERTENZA!

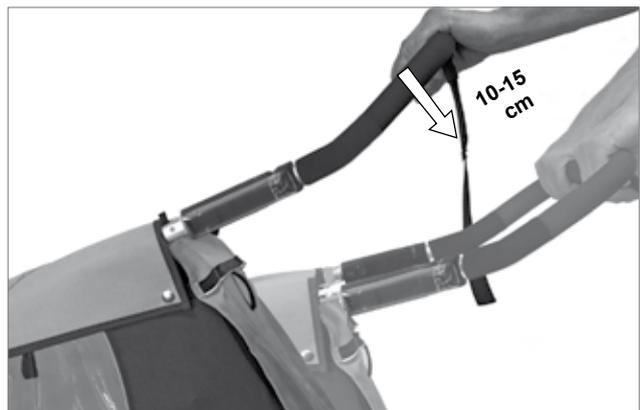
*Questo prodotto non è approvato per fare jogging o skating! In base alla norma sui passeggini EN 1888, Croozer GmbH ha l'obbligo di riportare questa avvertenza. Il Croozer con il kit jogger viene trattato dall'organismo di certificazione (GS) come un passeggino aperto, che può essere usato per fare jogging soltanto se dispone di un freno di servizio azionabile manualmente. A causa della cella passeggeri di sicurezza Croozer e della forza di gravità bassa, Croozer GmbH considera sicuro il fare jogging con un Croozer anche senza freni di servizio. Nonostante la cella passeggeri di sicurezza, rimane espressamente vietato l'uso di un Croozer per fare skating. In questo caso Croozer GmbH declina ogni responsabilità per danni al patrimonio e alle persone.*

Il passeggino e il jogger dispone della stessa capacità di carico del rimorchio per bicicletta (peso massimo ammissibile per bambini e portabagagli). Vedi a pagina 32 per i limiti di peso applicabili.



#### AVVERTENZA!

*Non trasportare mai un carico superiore al peso massimo ammissibile. Se sovraccarichi il vano bagagli posteriore o il por-*



**Nota bene:** *Per accertarti se il tuo Croozer sia sovraccaricato o meno, puoi eseguire questo semplice test: abbassa il maniglione di spinta del passeggino carico senza bambini di circa 10-15 cm, in modo da sollevare la ruota passeggero. Poi lasciare delicatamente il maniglione di spinta. Se il Croozer ritorna immediatamente verso la sua posizione eretta originale, allora il passeggino è stato caricato correttamente. Se il Croozer non ritorna immediatamente verso la sua posizione originale, allora il Croozer è stato sovraccaricato e non può essere utilizzato con tale carico.*

## Come usare il tuo Croozer

*tabiberon opzionale per maniglione di spinta il tuo Croozer può ribaltarsi all'indietro, arrecando gravi lesioni al tuo bambino.*



### AVVERTENZA!

*Non utilizzare mai il maniglione di spinta per trasportare pesi, come veicoli per bambini o borse (diversi dal portabiberon per maniglione di spinta disponibile come accessorio). Se sovraccarichi il maniglione di spinta, il tuo Croozer può ribaltarsi all'indietro, procurando gravi lesioni al tuo bambino.*

#### Sorveglianza da parte di adulti



### AVVERTENZA!

*Non lasciare mai un bambino nel passeggino da solo, nemmeno per un breve istante. In tua assenza, possono sorgere situazioni imprevedibili e pericolosissime.*

#### Come stazionare il passeggino o il jogger

Staziona il Croozer unicamente su superfici piane, e blocca sempre mediante il freno di stazionamento.



### AVVERTENZA!

*Inserisci sempre il freno di stazionamento quando lasci il maniglione di spinta del Croozer stazionato / fermo, e controlla che le ruote siano ben bloccate spingendo delicatamente il Croozer in avanti ed indietro. Se il freno di stazionamento non è stato inserito correttamente, il Croozer può muoversi inavvertitamente, provocando incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

#### Uso del cinturino di sicurezza

Durante l'uso del Croozer, è di vitale importanza tenere sempre il cinturino di sicurezza intorno al polso. Ricorri all'uso dell'anello di gomma per regolare la lunghezza del cerchio in modo da poterlo indossare comodamente intorno al polso. L'uso del cinturino di sicurezza permette d'impedire che il Croozer possa allontanarsi da te.



### AVVERTENZA!

*Durante l'uso del Croozer, è di vitale importanza che teniate sempre il cinturino di sicurezza stretto intorno al polso. In caso contrario, potreste perdere accidentalmente il controllo del Croozer, provocando incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

#### Consigli per l'uso del passeggino o del jogger

- Controlla i bambini frequentemente per assicurarti che siano seduti comodamente, che la ventilazione sia adeguata, e che siano adeguatamente vestiti. Tieni sempre ben presente che quando la copertura per la pioggia è stata applicata, la temperatura all'interno del compartimento bambini può alzarsi più rapidamente che in altre situazioni, in particolare in caso di luce del sole diretta. Al contrario, quando fa molto freddo, vesti i bambini con vestiti caldi e, se necessario, usa i sacchi passeggino disponibili come accessori. Troverai la lista degli accessori per il Croozer alla fine di questo manuale.
- Non permettere mai ai bambini di salire, sedersi o appoggiarsi sui bracci di sostegno ruota, p.es. quando salgono o scendono dal Croozer.
- Non manovrare mai il rimorchio sulle scale o in presenza di altri ostacoli. Il movimento a sobbalzi può provocare lesioni al tuo bambino e/o arrecare danni al Croozer.
- Usa sempre le cinture di sicurezza ed assicurati che siano regolate correttamente.



### Come trasportare il tuo Croozer

Il Croozer può essere piegato in modo da assumere dimensioni compatte per il trasporto.

1. Togli dal Croozer Cargo tutti gli oggetti non appartenenti al rimorchio.
2. Rimuovi, in funzione del caso, il timone, la bandierina di sicurezza, i componenti del kit per passeggino e/o del kit per jogger. Un'amaca baby montata può rimanere dentro, si piega insieme al rimorchio.
3. Rimuovi il maniglione di spinta e il cinturino di sicurezza. Vedi a pagina 14.
4. Rimuovi le ruote. Vedi a pagina 11.
5. Rimuovi il paraurti, nel caso tu voglia conservare il Croozer nella scatola originale. Vedi a pagina 10.
6. Piega il Croozer. Vedi a pagina 9.

#### AVVISO

*Quando il Croozer viene piegato, non lasciare mai che le finestre laterali di plastica rimangano incastrate tra i componenti del telaio, visto che ciò potrebbe arrecare danni alle finestre.*

7. Metti tutti i componenti rimossi (tranne il paraurti) all'interno del Croozer. Per l'imbottitura utilizza eventualmente materiale di imballaggio.
8. Chiudi la copertura. Vedi a pagina 26.
9. Infilare l'estremità della fascetta di sicurezza per il trasporto nella fibbia (2) in modo da fissare fermamente il Croozer per il trasporto. La fascetta di sicurezza per il trasporto viene conservata in un'apposita tasca (3) nella parte superiore della copertura.
10. Adesso il Croozer è pronto per il trasporto in macchina.

#### AVVISO

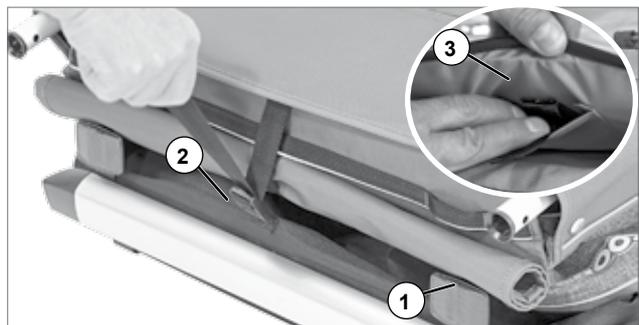
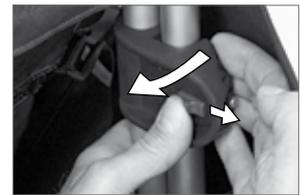
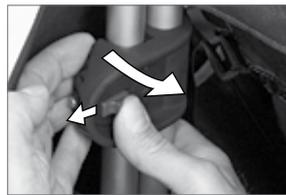
*Assicurarsi che oggetti appuntiti non danneggino la copertura in tessuto o la finestratura trasparente. Utilizza materiale di imballaggio.*

#### AVVISO

*Non trasportare mai il Croozer, anche se piegato, sul tetto di una macchina, dato che questo potrebbe arrecare danni al rivestimento in tessuto.*

**Nota bene:** Assicurarsi che le parti di metallo del Croozer non danneggino il fondo portabagagli nell'auto o il pavimento, nel caso imballi il Croozer in casa.

11. Per il trasporto in un aereo, ecc., consigliamo di imballare il Croozer ripiegato nel cartone originale. Utilizza del materiale da imballaggio, in modo che il Croozer non si muova all'interno del cartone.



## Ispezione e manutenzione del Croozer

Per assicurarti che il tuo Croozer possa godere di una lunga e sicura vita utile senza l'insorgere di problemi, è necessario eseguire alcune operazioni di ispezione e di manutenzione ad intervalli regolari. Le ruote, il timone, il telaio, il rivestimento in tessuto, i perni di sicurezza e il giunto del tuo Croozer devono essere controllati periodicamente. Se vengono riscontrati danni a carico di uno qualunque di questi componenti, il Croozer non potrà essere utilizzato finché il danno non sarà stato opportunamente riparato.



### AVVERTENZA!

*Non utilizzare mai il Croozer se non è in perfetto stato di funzionamento. Le parti danneggiate possono dar luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali. Perciò, è d'importanza vitale sottoporre regolarmente il tuo Croozer ad operazioni di manutenzione – almeno una volta all'anno – da parte di un'officina specializzata.*



### AVVERTENZA!

*È di importanza vitale che le attività di manutenzione descritte in questa sezione siano eseguite a regola d'arte e agli intervalli specificati.*

### Intervalli di controllo

Controlla periodicamente le condizioni generali del tuo Croozer per individuare eventuali componenti che abbiano bisogno di essere riparati o sostituiti. Generalmente, un'ispezione visiva è sufficiente. Ogni componente si trova al proprio posto? Sono presenti strappi sul rivestimento in tessuto? Sono presenti parti metalliche fessurate o deformate? Le gomme sono in buone condizioni e ben gonfiate? E se montati, gli accessori sono in perfetto stato di funzionamento? Tutti i perni di sicurezza si trovano al loro posto? Una checklist completa per le attività d'ispezione viene fornita nella tabella sulla destra.

### Intervalli di manutenzione

Sottoporti, almeno una volta all'anno, il tuo Croozer ad operazioni di manutenzione che devono essere eseguite da un'officina specializzata. Gli intervalli di manutenzione effettivamente necessari dipenderanno da diversi fattori, come per esempio le condizioni atmosferiche, le condizioni della strada, il carico, ecc. Se il Croozer non viene utilizzato molto spesso, allora è sufficiente sottoporlo ad una manutenzione annuale eseguita da un'officina specializzata. Se il Croozer viene utilizzato tutti i giorni, anche durante l'inverno, allora raccomandiamo di fare eseguire più spesso la manutenzione da parte di un'officina specializzata, dato che i componenti possono consumarsi molto più rapidamente. Se il rimorchio viene trainato da una bicicletta a pedalata assistita, i componenti del Croozer saranno maggiormente soggetti all'usura, facendo sì che sia necessario accorciare gli intervalli di manutenzione.

Prima di ogni uso	Cosa bisogna fare?
Ispezione visiva da parte dell'utilizzatore	
Condizioni globali	Controlla se vi sono componenti danneggiati
Rivestimento di tessuto	Controlla se vi sono strappi ecc.
Cinture di sicurezza	Controlla se sono danneggiate e il loro corretto funzionamento
Meccanismo di bloccaggio e perni di sicurezza	Controlla il loro corretto funzionamento e se sono saldamente bloccati
Timone, giunto, bracci sostegno ruota, ruota passeggerino	Controlla se vi sono danni e la loro corretta installazione
Attacco delle ruote laterali	Controlla se gli assi sono bloccati saldamente nei loro attacchi
Giunto e cinturino di sicurezza del timone	Controlla se sono attaccati correttamente e non sono danneggiati
Sistema di illuminazione (Croozer Kid opzionale)	Controlla il suo corretto funzionamento
Gomme	Controlla la pressione delle gomme Controlla se sono danneggiate e se presentano tagli
Assi a sgancio rapido con sfere di bloccaggio e perni push-button	Controlla il loro corretto funzionamento
Capacità di carico e peso verticale sul timone	Assicurati che tutti i valori siano entro i limiti specificati
Bandierina di sicurezza sul rimorchio da bicicletta	Controlla che la bandierina sia montata
Bicicletta da traino	Controlla che sia in perfetto stato di funzionamento
Freni di stazionamento	Controlla il funzionamento su ambedue i lati
Mensilmente	Cosa bisogna fare?
Gomme	Controlla la pressione delle gomme Controlla se sono danneggiate o se presentano tagli Controlla la profondità del battistrada
Assi delle ruote laterali	Pulisci e lubrifica le sfere di bloccaggio e i perni push button
Annualmente*	Cosa bisogna fare?
Controllo manutentivo completo	Fare eseguire da un'officina specializzata
* in funzione della frequenza d'uso	

### Ispezione del timone, del giunto, dei componenti del kit jogger e kit passeggino

Ispezionare regolarmente il timone, il giunto, i componenti del kit jogger, e del kit passeggino e i loro rispettivi attacchi per controllare se questi presentano danni. Se un pezzo risulta fessurato, ammaccato, deformato o danneggiato in un modo qualsiasi, il Croozer non potrà essere utilizzato con il pezzo danneggiato finché quest'ultimo non sarà stato sostituito o riparato. Fai in modo che tutti i pezzi danneggiati siano riparati o sostituiti immediatamente da un'officina specializzata. Controlla che il dado portagiunto sia stretto saldamente.

### Ispezione del rivestimento di tessuto

Controlla regolarmente il rivestimento di tessuto e la copertura per verificare l'eventuale presenza di danni. I piccoli strappi o buchi possono essere riparati. Nel caso di danni non riparabili, il rivestimento di tessuto deve essere sostituito.



#### AVVERTENZA!

*Il tuo bambino può essere in grado di raggiungere con le mani i raggi delle ruote attraverso gli strappi o i buchi che si sono formati nel tessuto, dando così luogo a gravi lesioni. Se noti strappi o buchi nel tessuto, non utilizzare il Croozer finché tutti i danni non siano stati opportunamente riparati o fino a quando il rivestimento di tessuto non sia stato sostituito.*

### Ispezione e manutenzione delle ruote

È necessario controllare con regolarità l'allineamento delle ruote (centratura laterale e radiale), facendole ricentrare se necessario. Un'ispezione annuale delle ruote eseguita da un'officina specializzata è generalmente sufficiente.

### Controllo della pressione e del battistrada delle gomme

Controlla la pressione delle gomme prima di ogni utilizzo. La pressione minima e massima delle gomme (1) è riportata sulle pareti laterali del pneumatico e non deve essere oltrepassata. Con una pressione troppo bassa le gomme e i cerchioni, mentre si è in movimento, possono venire danneggiati. Con una pressione troppo elevata, le camere d'aria o le gomme possono scoppiare. Le camere d'aria sono provviste di valvole Schrader, conosciute anche come valvole per auto. Avrai bisogno di una pompa con beccuccio adeguato. Non ricorrere mai all'uso di aria compressa, per esempio presso una stazione di servizio, per gonfiare le gomme. Il flusso rapido e l'alta pressione possono gonfiare eccessivamente le gomme, causando lo scoppio della camera d'aria e/o della gomma.

Ispeziona periodicamente le gomme per verificare che la profondità del battistrada sia corretta e l'eventuale presenza di danni o di usura eccessiva. Le gomme consumate o danneggiate possono influire negativamente sul comportamento di guida ed anche scoppiare, dando così luogo ad incidenti che possono arrecare gravi lesioni, anche mortali.



### Manutenzione del cilindro di chiusura della testa del timone

Dopo un certo tempo il cilindro di chiusura potrebbe diventare troppo duro e dovrebbe essere lubrificato esclusivamente con olio penetrante o lubrificante spray per serrature. Tradizionale olio da catena o grasso attira sporco e diventa resinoso o agglutina il cilindro della serratura. Gli intervalli di manutenzione effettivamente necessari dipenderanno da diversi fattori, come per esempio le condizioni atmosferiche, le condizioni della strada, il carico, ecc.

### Pulizia e lubrificazione degli assi delle ruote

Le ruote del Croozer sono provviste di un meccanismo speciale che ne facilita l'attacco e lo sgancio. Le sfere di bloccaggio (1) e i perni push button (2) degli assi devono essere puliti e lubrificati con regolarità.



#### AVVERTENZA!

*Le sfere di bloccaggio (1) e i perni push button (2) degli assi devono essere puliti e lubrificati con regolarità. In caso contrario, la ruota potrebbe sganciarsi durante la marcia, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.*

1. Strofina delicatamente l'asse con uno strofinaccio pulito per rimuovere le impurità più grossolane.
2. Se rimangono tracce di impurità intorno al perno push button (2) o alle sfere di bloccaggio (1), allora bisogna pulirli con una piccola spazzola.
3. Lubrifica queste parti, e premi sul push button (3) diverse volte per distribuire uniformemente il lubrificante. Il perno a push button e le sfere di bloccaggio devono essere in grado di muoversi liberamente.
4. Rimuovi tutto il lubrificante in eccesso con uno strofinaccio pulito.

**Nota bene:** l'asse può essere lubrificato utilizzando un lubrificante per catene di bicicletta.



### Ispezione del Croozer dopo un incidente

Se il Croozer è stato coinvolto in un incidente, deve essere ispezionato da un'officina specializzata prima che esso possa essere nuovamente utilizzato, anche se non vi è nessun danno evidente. Gli incidenti possono creare minuscole incrinature, anche se piccolissime e spesso invisibili, in corrispondenza di componenti il cui cedimento può compromettere gravemente la sicurezza del veicolo.

## **Pulizia, cura e immagazzinaggio del Croozer**

### **Come devo pulire e aver cura del mio Croozer?**

#### **Rivestimento di tessuto, telaio e parti metalliche**

Pulisci il rivestimento di tessuto e la seduta con acqua, una soluzione saponata o un detergente casalingo non aggressivo. Utilizza agenti pulenti biodegradabili, se possibile, per ridurre l'impatto ambientale. Una spazzola morbida può essere utilizzata per pulire le zone con sporco resistente.

Non ricorrere mai all'uso di solventi, come la ragia minerale, od altri prodotti chimici aggressivi. Questi possono arrecare danni al rivestimento di tessuto, alla seduta e alle finestre di plastica. Non ricorrere mai all'uso di idropulitrici. L'acqua a forte pressione può penetrare all'interno dei cuscinetti delle ruote, accorciando così la loro vita utile.

#### **Telaio ed altre parti metalliche**

Pulisci le parti metalliche con acqua, una soluzione saponata od un detergente casalingo non aggressivo. Utilizza agenti pulenti biodegradabili se possibile per ridurre l'impatto ambientale. Una spazzola morbida può essere utilizzata per pulire le zone con sporcizia resistente.

Non ricorrere mai all'uso di solventi, come la ragia minerale o altri prodotti chimici aggressivi, dato che questi possono corrodere le parti metalliche. Non ricorrere mai all'uso di idropulitrici. L'acqua a forte pressione può penetrare all'interno dei cuscinetti delle ruote, accorciando così la loro vita utile.

Per proteggere le parti metalliche dalla corrosione, può essere applicato un sottile film di cera. Il fatto di proteggere le parti metalliche con la cera è particolarmente importante, se avete l'intenzione di utilizzare spesso il Croozer in presenza di clima umido, in ambiente salino vicino al mare o durante l'inverno.

### **Come devo riporre il mio Croozer?**

#### **Informazioni generali**

Riponi il tuo Croozer se possibile in un luogo asciutto, temperato e ben ventilato. La temperatura di deposito minima è pari a -20°C (-4°F); temperature più basse potrebbero rendere fragile il rivestimento di tessuto. Se non puoi riporre il tuo Croozer al coperto, allora ricorri all'uso di una copertura impermeabile per proteggerlo dalla pioggia.

Evita l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole, che può sbiadire col passare del tempo i colori del rivestimento di tessuto.

Se possibile, evita di utilizzare il Croozer in ambienti salini, per esempio vicino al mare, o durante i mesi invernali su strade dove è stato sparso del sale, dato che il sale può corrodere le parti metalliche. Per proteggere le parti metalliche dalla corrosione, applica un film di cera su tutte le superfici metalliche.

#### **Deposito a lungo termine**

Se pensi di non usare il tuo Croozer per un periodo di tempo prolungato, per esempio durante i mesi invernali, allora prepara il veicolo per l'immagazzinaggio nel modo seguente:

1. Pulisci il Croozer a fondo seguendo le istruzioni descritte qui sopra.

2. Fai asciugare completamente il Croozer, ed applica una cera per proteggere le parti metalliche dalla corrosione.
3. Deposita il Croozer in un luogo asciutto, non polveroso e ben ventilato. Copri il Croozer con un telone impermeabile o con un garage pieghevole disponibile come accessorio.

### AVVISO

*Per prevenire la muffa, il Croozer deve essere completamente asciutto e pulito prima di riporlo.!*

**Nota bene:** *il tessuto del Croozer per principio è resistente alla muffa. Le muffe si nutrono delle materie organiche presenti nel tessuto, per es. residui di cibo, sporco, ecc., e si formano meglio in un ambiente caldo ed umido. Perciò, è molto importante seguire queste linee guida in caso di immagazzinaggio, in modo da prevenire la formazione di muffa. Ciò nonostante, se ti capita di notare la presenza di muffa sul tuo Croozer, questa può essere rimossa, in caso di lieve entità, utilizzando un agente pulente leggermente alcolico, una soluzione con 5% di essenza di aceto o 5% di carbonato di sodio. Non usare mai fungicidi chimici aggressivi. Questi prodotti chimici sono spesso altamente tossici e possono essere molto nocivi per la salute del tuo bambino. Nei casi di formazione di muffa di grave entità, il rivestimento di tessuto deve essere sostituito. Contatta un rivenditore Croozer.*

**Nota bene:** *per risparmiare spazio, il Croozer può essere riposto anche ripiegato.*

4. Le camere d'aria perderanno la loro pressione con il passare del tempo. Riporre il Croozer con gomme sgonfie per un periodo di tempo prolungato può danneggiare le gomme. Perciò se pensate di riporre il Croozer per diverse settimane o mesi, è necessario agganciarlo al muro o al soffitto o sistemarlo in modo che le ruote non tocchino a terra. In caso contrario controlla la pressione delle gomme periodicamente e mantienile sempre gonfie.
5. Prima di usare il tuo Croozer dopo un lungo periodo di ricovero, per esempio, se l'hai riposto per tutto l'inverno, controlla che il suo stato di funzionamento sia perfetto, e fai in modo che sia sottoposto alla manutenzione da parte di un'officina specializzata.

### Come preparare il Croozer per lo smaltimento?

Il Croozer è estremamente robusto e gode di una lunga vita utile. Ciò nonostante, se il veicolo deve essere smaltito, p. es. a causa di gravi danni, allora contatta il tuo rivenditore Croozer, che ti potrà aiutare in modo che lo smaltimento del Croozer o dei singoli pezzi avvenga in modo ecologicamente corretto. Inoltre assicurati di smaltire tutti le parti di consumo, come i pneumatici, in modo ecologicamente corretto. In caso di dubbi, contatta il tuo rivenditore Croozer.

## Dati tecnici

<b>Dimensione complessiva e peso vuoto</b>	
Croozer Kid Plus/Kid for 1 Croozer Kid Plus/Kid for 2	vedi catalogo o <a href="http://www.croozer.com">www.croozer.com</a>
<b>Massima capacità di carico* (bambino + bagaglio)</b>	
Croozer Kid Plus/Kid for 1 Croozer Kid Plus/Kid for 2	35 kg (77 lb), max. 1 bambino 45 kg (100 lb), max. 2 bambini
di questo vano bagagli posteriore	massimo 5 kg (11 lb)
di questa borsa per maniglione di spinta	massimo 2 kg (4.4 lb)
<b>Altezza massima dei bambini</b>	117 cm (46 inch)
<b>Età minima dei bambini</b>	
Senza amaca baby	6 mesi (se il bambino può sedere autonomamente)
Con Babysitz (accessorio)	1 mese
<b>Età massima dei bambini</b>	
Senza amaca baby	6 anni
Con amaca baby (accessorio)	10 mesi
<b>Sospensioni Croozer Kid Plus</b>	Sospensioni Sylomer® progressive non basate sul peso e prive di manutenzione (regolazione del peso non necessaria) con 45 mm di oscillazione e caratteristiche di ammortizzamento.
<b>Temperatura minima durante l'uso/l'immagazzinaggio</b>	-20°C (-4°F)
<b>Dimensione ruota/pneumatici ruote laterali</b>	20", 47- 406 (20 x 1,75 inch)
<b>Pressione delle gomme raccomandata</b>	Valore minimo e massimo riportate sulle pareti laterali del pneumatico
<b>Dimensione ruota/pneumatico ruota Jogger</b>	16", 47- 305 (16 x 1,75 inch)
<b>Valvole</b>	Schrader (valvole per auto)
<b>Dimensione ruota passeggino</b>	6"
* I limiti di peso valgono unicamente se il carico sul timone è compreso entro l'intervallo specificato da 3 ad 8 kg. Vedi a pagina 33.	

### Accessori

Sono disponibili diversi accessori per rendere più confortevole l'uso del Croozer. Gli accessori possono essere acquistati da un qualsiasi rivenditore Croozer oppure online: [www.croozer.com](http://www.croozer.com).

#### Parasole

Pratico parasole per il tuo bambino. Disponibile nei colori tipici del Croozer



#### Adattatore baby

Per neonati tra 10 e 24 mesi circa, altezza regolabile, composto da due elementi



#### Amaca baby

per baby tra uno e dieci mesi



#### Kit invernale amaca baby

con cerniera per agganciarla all'amaca baby, fleece foderato e inserto fleece per amaca baby



#### Parapioggia

per monoposto o bibposto



#### Borsa per maniglione di

spinta per Croozer Kid Plus o Croozer Kid



**Maniglione di spinta con sistema di illuminazione con sensore Click & Flash® Sensor** per Croozer Kid Plus e Croozer Kid 2008-2015



**Giunto universale Click & Crooz®** per un'altra bicicletta da traino



**Sistema di illuminazione con sensore Click & Flash® per maniglione di spinta** per Croozer Kid dal modello 2016



**Adattatore dado dell'asse Click & Crooz®**



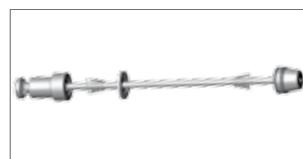
**Giunto dado dell'asse Click & Crooz®** in diverse lunghezze e dimensioni di filettatura



**Kit adattatore sci** per sci di fondo o racchette da neve hiking



**Sgancio rapido con giunto integrato Click & Crooz®**



**Copertura garage** idrorepellente



**Rivestimento in neoprene** per maniglione di spinta per Croozer Kid Plus o Croozer Kid



## Sicurezza verificata

Croozer Kid Plus e Croozer Kid sono stati e sono continuamente sottoposti a dei test. Non solo da parte nostra, bensì anche da parte di istituzioni indipendenti, redazioni e laboratori di controllo, e naturalmente ogni giorno, nell'impiego da parte di centinaia di migliaia di famiglie in tutto il mondo.

Per rispettare queste norme, Croozer Kid Plus e Croozer Kid, per esempio, vengono sottoposti a dei test di resistenza di lunga durata, in cui vengono controllati tra l'altro telaio e timone. Poi vengono controllate accuratamente anche le seguenti funzioni: sistema di cinture di sicurezza, freno di stazionamento e sistema di piegamento.

Niente chimica. Tutti i materiali contenuti nel tuo Croozer sono assolutamente sicuri per la salute.

Dal 2011 i nostri rimorchi da bicicletta sono sottoposti a dei test annuali.

Noi ti assicuriamo che con il Croozer ti decidi per un prodotto sicuro che è conforme a tutti i più attuali criteri di controllo. Non solo tutti i materiali del tuo Croozer, anche l'amaca baby e il supporto seduta sono stati controllati contro sostanze inquinanti.

trovi altre informazioni su: [croozer.de/tested-plus](http://croozer.de/tested-plus)



## Dichiarazione di conformità CE

Le direttive dell'UE stabiliscono a livello europeo i requisiti unitari che i prodotti devono soddisfare, per garantire la libera circolazione di prodotti e servizi.

Esiste per esempio una direttiva sulle macchine, direttiva sulle stampanti, direttiva sui giocattoli o direttiva su prodotti di medicina ecc. Prodotti che sottostanno ad una direttiva dell'UE devono rendere chiaro con la marcatura CE che il prodotto è conforme ai requisiti imposti dell'Unione Europea. Per alcuni prodotti, come per esempio rimorchi per bicicletta, non esiste una specifica direttiva dell'UE. Perciò questi prodotti non hanno la marcatura CE e non devono essere muniti di una simile. Ma per questi prodotti vale in ogni caso la legge sulla sicurezza del prodotto, basata sulla direttiva dell'UE 2001/195/CE.

Croozer GmbH conferma che i prodotti Croozer, nella loro concezione e tipo di costruzione, come pure nel modello messo in circolazione, rispettano i requisiti essenziali di sicurezza e di salute del ProdSG (legge sulla sicurezza dei prodotti).

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:  
DIN EN 15918 Rimorchi per biciclette - Requisiti di sicurezza e procedura d'esame  
DIN EN 1888 Articolo per neonati e bambini - Mezzo di trasporto su ruote per bambini.

### Dichiarazione di garanzia

In aggiunta alla garanzia di legge, noi di Croozer GmbH come produttore, ti concediamo come consumatore per i nostri rimorchi per bicicletta „Croozer Kid Plus“ e „Croozer Kid“ una garanzia del produttore come di seguito descritta

La nostra garanzia del produttore riguarda il telaio di sicurezza del nostro rimorchio per bicicletta „Croozer“. Nel disegno a destra il telaio di sicurezza è ben contrassegnato in grigio scuro. La garanzia è valida 10 anni a partire dalla data di acquisto del corrispondente Croozer Kid Plus e Croozer Kid da parte tua come primo acquirente

Nel disegno in alto, il telaio di sicurezza è ben contrassegnato in grigio scuro.

La garanzia per il telaio di sicurezza è valida 10 anni a partire dalla data di acquisto del corrispondente Croozer da parte tua come primo acquirente. La garanzia inizia con la data di acquisto.

In aggiunta alla garanzia di legge, noi ti concediamo per i nostri rimorchi per bicicletta „Croozer Kid Plus“ e „Croozer Kid“ dal modello 2018 una garanzia del produttore per difetti di materiale e di lavorazione per la seduta, copertura, il rivestimento di tessuto, i freni di stazionamento, i paraurti, il maniglione di spinta, i bracci per walker, le ruote, il timone e il giunto. La garanzia sui modelli sopra indicati e componenti elencati ha una durata di tre anni dalla data di acquisto del corrispondente rimorchio da parte tua come primo acquirente. La garanzia inizia con la data di acquisto.

#### **Cosa succede in caso di garanzia?**

Croozer fa una perizia del rimorchio e controlla se esiste un caso di garanzia.

Se esiste un caso di garanzia, allora Croozer può a suo giudizio riparare il rimorchio da bicicletta, sostituirlo con un altro dello stesso valore, rimborsare il prezzo di vendita o mettere a disposizione un nuovo rimorchio Croozer.

#### **Quali condizioni devono essere soddisfatte per il riconoscimento della garanzia?**

Per far valere la tua garanzia, devi presentare lo scontrino di acquisto originale con la data della vendita e il rimorchio da bicicletta.

La nostra garanzia del produttore può essere rivendicata soltanto da un consumatore. Il consumatore è una persona naturale che è proprietaria del rimorchio da bicicletta. Le persone, che hanno acquistato il rimorchio da bicicletta per rivenderlo o utilizzarlo nell'ambito della loro attività commerciale o libera professione, non sono consumatori nel senso della nostra garanzia del produttore.

#### **Diritti da garanzia e responsabilità del produttore**

I tuoi diritti legali, specialmente i tuoi diritti di garanzia e responsabilità dei prodotti, continuano a valere in aggiunta alla nostra garanzia. Questi diritti, eventualmente vantaggiosi per te come consumatore, non vengono limitati da questa garanzia. La nostra garanzia non tocca i diritti che hai nei confronti del venditore presso cui hai acquistato il prodotto.



## Quando non è valida la garanzia?

La garanzia non è valida per difetti che sono stati causati da montaggio non corretto, utilizzo inadeguato, sovraccarico ed effetti violenti che non sono stati causati dalla Croozer GmbH e neanche per danni collaterali o indiretti.

Essa non copre la normale usura, tagli, graffi o danneggiamenti che sono stati causati dopo la consegna a causa discosse o incidenti.

La garanzia non è valida per rimorchi Croozer che sono stati immagazzinati in modo errato, arbitrariamente modificati o trattati con metodi o prodotti di pulizia non idonei.

La garanzia non vale neanche per danni dovuti a lavori di riparazione che sono stati eseguiti senza l'approvazione della Croozer GmbH.

## AVVISO

*Leggi e osserva attentamente le nostre istruzioni di montaggio, di uso e di pulizia in questo manuale. La non osservanza di queste istruzioni può causare un uso scorretto, danni al materiale o usura eccessiva.*

## Come ci puoi contattare, se vuoi ricorrere al nostro servizio di assistenza.

Se un componente qualsiasi del Croozer non funziona correttamente, se il veicolo ha bisogno di assistenza tecnica o per reclami relativi alla garanzia, contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il tuo Croozer. Il rivenditore potrà aiutarti direttamente o provvederà ad inoltrarci il tuo reclamo. Per poter dar corso al tuo reclamo, noi e/o il tuorivenditore avremo bisogno dello scontrino originale di acquisto e del numero di serie del tuo Croozer, in caso di garanzia anche del tuo rimorchio Croozer. Il numero di serie si trova sul telaio sulla sinistra all'interno.

## Distributori

Una lista dei distributori Croozer nelle tue vicinanze trovi su [www.croozer.com](http://www.croozer.com).



## PER CONTATTARCI

Croozer GmbH  
Oskar-Jäger-Straße 125  
D-50825 Colonia  
Germania  
[info@croozer.com](mailto:info@croozer.com)  
[www.croozer.com](http://www.croozer.com)



[www.croozer.com](http://www.croozer.com)